

叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳
英语教育创始人
双音阅读教育创始人

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

双语音标 阅读创始人

注音阅 读英语 教育之父

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

叶兴阳

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 1 个章节

1. 奥林·皮尔斯的历史(history Of Orrin Pierce) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

奥林·皮尔斯的历史(History of Orrin Pierce)

第1/1页

[ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ˌʌv; əv] [ˈɔrin] [ˈpɪrs] .
HISTORY OF ORRIN PIERCE .
历史 的 奥林 刺穿 .

奥林·皮尔斯的历史。

[ˈrɪt(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði] [əˈmerɪkən] [ˈsʌndeɪ] - [skuːl] [ˈjuːniən] , [ænd; ənd] [rɪˈvaɪzd] [baɪ][ðə; ði]
WRITTEN FOR THE AMERICAN SUNDAY - SCHOOL UNION , AND REVISED BY THE
书面 为了 这 美国人 星期日 - 学校 联盟 , 和 修改 经过 这
[kəˈmɪti] [ˌʌv; əv] [ˌpʌblɪˈkeɪ](ə)n] .
COMMITTEE OF PUBLICATION .
委员会 的 发布 .

为美国主日学校联盟撰写，并由出版委员会修订。

[ˌfɪləˈdelfɪr] :
Philadelphia :
费城 :

费城：

[əˈmerɪkən] [ˈsʌndeɪ] - [skuːl] [ˈjuːniən] ,
AMERICAN SUNDAY - SCHOOL UNION ,
美国人 星期日 - 学校 联盟 ,

美国主日学校联盟

[noʊ] . - [ˈtʃesnʌt] [stri:t] .
NO . 146 CHESTNUT STREET .
不 . - 板栗 街道 .

栗树街146号。

[ˈentəd] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ækt][ˌʌv; əv] [ˈkɑːŋɡrəs] , [ɪn][ðə; ði] [jɪr] - , [baɪ][ðə; ði] [əˈmerɪkən] [ˈsʌndeɪ] -
Entered according to act of Congress , in the year 1847 , by The American Sunday -
进入 根据 到 行为 的 国会 , 在 这 年 - , 经过 这 美国人 星期日 -
[skuːl] [ˈjuːniən] ,
school Union ,
学校 联盟 ,

根据国会法案，美国主日学校联盟于1847年注册成立。

[ɪn][ðə; ði] [ˈkɪɜːks] [ˈɑːfɪs] [ˌʌv; əv][ðə; ði] [ˈdɪstrɪkt] [kɔːrt] [ˌʌv; əv][ðə; ði] [ˈiːstərn] [ˈdɪstrɪkt][ˌʌv; əv] [ˌpenslˈveɪniə]
in the Clerk's Office of the District Court of the Eastern District of Pennsylvania
在 这 职员 的 办公室 的 这 区 法庭 的 这 东 区 的 宾夕法尼亚州
.
:
.

在宾夕法尼亚州东区地方法院书记官办公室。

[ˈɔrin] [ˈpɪrs] .
ORRIN PIERCE .
奥林 刺穿 .

奥林·皮尔斯。

[ðə; ði] [ˈkɑːtɪdʒ] [wer] [ˈɔrin] [ˈpɪrs] [wʌz; wəz][bɔːrn] [stʊd] [baɪ][ðə; ði][saɪd][ˌʌv; əv][ə; eɪ] [klaɪr] [braɪt]
The cottage where Orrin Pierce was born stood by the side of a clear bright
这 小屋 在哪里 奥林 刺穿 曾是 出生 站立 经过 这 边 的 一个 清除 明亮的
[stri:m] [nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm][ðə; ði] [si:] - [ˈɔːr] .
stream not far from the sea - shore .
溪流 不是 远的 从 这 海 - 支撑 .

奥林·皮尔斯出生的小屋坐落在一条清澈明亮的小溪边，离海边不远。

[ðɪs] ['kɑ:tɪdʒ] [hæd; həd][ə; eɪ] [θætʃt] [ru:f] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ][pleɪn] [fens] .
This cottage had a thatched roof , and was surrounded by a plain fence .
这 小屋 有 一个 茅草屋顶 屋顶 , 和 曾是 包围 经过 一个 清楚的 栅栏 .
这间小屋有着茅草屋顶, 周围环绕着一道简朴的栅栏。

[ɔrɪnz] ['mʌðər] [wʌz; wəz] ['veri] [fɑ:nd][ʌv; əv] ['flaʊərz] ,
Orrin's mother was very fond of flowers ,
奥林的 母亲 曾是 非常 喜爱 的 花朵 ,
奥林的母亲非常喜欢花。

[ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l][jɑ:rd][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑ:tɪdʒ] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['meni] ['bjʊ:trɪf(ə)l]
and the little yard in front of the cottage was filled with many beautiful
和 这 小的 院子 在 正面 的 这 小屋 曾是 已填 和 许多 美丽的
[plænts][ænd; ənd] [rʌbz] ;
plants and shrubs ;
植物 和 灌木 ;
小屋前的小院子里种满了美丽的植物和灌木；

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðəm; ðəm][wɜ:r; wər] [treɪnd] [ʌp] [ə'baʊt][ðə; ði] ['ʌpər] ['wɪndəʊ] [ænd; ənd][ə'raʊnd][ðə; ði]
some of them were trained up about the upper window and around the
一些 的 他们 是 受过训练 向上 关于 这 上 窗户 和 大约 这
[dɔ:r] .
door .
门 .
有些被训练到楼上的窗户和门周围。

[ə; eɪ]['mɑ:rtənz] [haʊs] [stʊd] [ɑ:n][ə; eɪ][pəʊst][wʌn][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑ:tɪdʒ] ,
A marten's house stood on a post one side of the cottage ,
一个 貂的 房子 站立 在 一个 邮政 一 边 的 这 小屋 ,
小屋一侧的柱子上立着一个貂窝。

[wer] [θri:] ['twɪtərɪŋ] [bɜ:rdz] [bɪlt] [ðer; ðər][neɪts][ɪn] ['seɪftɪ] .
where three twittering birds built their nests in safety .
在哪里 三 推特 鸟类 建造 他们的 巢穴 在 安全 .
三只叽叽喳喳的小鸟在那里安全地筑巢。

[ˈevrɪbɔ:di; ˈevrɪbʌdi][ðæt] [pæst] ['mɪsɪz] . [ˈpɪrsɪz] [haʊs] , [lʊkt] [æt; ət][,aɪ ˈti:][wɪð; wɪθ] ['pleɪzər] ,
Everybody that passed Mrs . Pierce's house , looked at it with pleasure ,
大家 那 通过了 太太 . 皮尔斯的 房子 , 看起来 在 它 和 乐趣 ,
凡是路过皮尔斯太太家的人, 都会愉快地欣赏它。

[ænd; ənd][sʌm; səm]['i:v(ə)n] [stɔ:pt] [tu; tə][əd'maɪər][ɪts] ['ni:tnəs] [ænd; ənd]['kʌmfətəbl; 'kʌmfərtəbl]
and some even stopped to admire its neatness and comfortable
和 一些 甚至 停止 到 钦佩 它是 整洁 和 舒服的
[ə'pɪərəns] .
appearance .
外貌 .
有些人甚至停下来欣赏它整洁舒适的外观。

[ˈnoʊə] .
Noah .
诺亚 .
诺亚。

[ˈmɪsɪz] . [ˈpɪrs] [wʌz; wəz][æn; ən] ['eksələnt] ['wʊmən] ;
Mrs . Pierce was an excellent woman ;
太太 . 刺穿 曾是 一个 出色的 女士 ;
皮尔斯夫人是一位非常优秀的女性；

[ʃi:; ji] [fɪrd] [gɑ:d][ænd; ənd] [ɪn'strʌktɪd] [hɜ:r; hər]['lɪt(ə)l][sʌn] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] ['skɪptʃər] .
she feared God and instructed her little son out of the Scriptures .
她 害怕 上帝 和 指示 她 小的 儿子 出去 的 这 经文 .
她敬畏上帝, 并用圣经教导她的小儿子。

[brɪfɔːr] [hiː; hi][wʌz; wəz][oʊld] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [riːd] ,
Before he was old enough to read ,
前 他 曾是 老的 足够的 到 读 ,
在他还没到识字的年纪时,

[ʃiː; ʃi] [juːst] [tuː; tə] [riːd] [tuː; tə][hɪm; ɪm][əˈbaʊt][ðə; ði][kriˈeɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] ;
she used to read to him about the creation of the world ;
她 用过的 到 读 到 他 关于 这 创建 的 这 世界 ;
她过去常常给他读关于世界起源的故事;

[ænd; ənd] [brɪfɔːr] [hiː; hi][wʌz; wəz] [fɔːr] [ˈjɪrz] [oʊld] , [hiː; hi][kʊd; kəd] [tel] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [diːl] [ʌv; əv]
and before he was four years old , he could tell a great deal of
和 前 他 曾是 四 年 老的 , 他 可以 告诉 一个 伟大的 交易 的
[ˈskɹɪptʃər] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] .
Scripture history :
圣经 历史 :
不到四岁, 他就能讲述很多圣经故事了。

[hiː; hi] [nuː] [əˈbaʊt][ðə; ði][temptˈteɪ(ə)n][ænd; ənd][fɔːl] [ʌv; əv][mæn] ; [ðə; ði][ˈstɔːri] [ʌv; əv][ˈnoʊə] ;
He knew about the temptation and fall of man ; the story of Noah ;
他 知道 关于 这 诱惑 和 落下 的 男人 ; 这 故事 的 诺亚 ;
他了解人类的诱惑和堕落; 诺亚的故事;

[ðə; ði][ˈdeljuːdʒ] ; [ðə; ði][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ʌv; əv][ˈdʒoʊzəf; ˈdʒoʊsəf] ; [ðə; ði] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪzriələits] [ɪn]
the deluge ; the history of Joseph ; the account of the Israelites in
这 洪水 ; 这 历史 的 约瑟夫 ; 这 帐户 的 这 以色列人 在
[ˈiːdʒɪpt] ;
Egypt ;
埃及 ;
大洪水; 约瑟的故事; 以色列人在埃及的故事;

[ðə; ði] [pleɪɡz] [sent][əˈpɑːn] [ˈferoʊ] ; [ðə; ði] [dɪˈpɑːrtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ʌv; əv] [ˈɪzriəl] [aʊt][ʌv; əv]
the plagues sent upon Pharaoh ; the departure of the children of Israel out of
这 瘟疫 发送 之上 法老 ; 这 离开 的 这 孩子们 的 以色列 出去 的
[ˈiːdʒɪpt] ;
Egypt ;
埃及 ;
降在法老身上的灾祸; 以色列人出埃及;

[ðer; ðər] [ˈdʒɜːrni] [θruː] [ðə; ði] [ˈwɪldərnəs] , [ænd; ənd][ðer; ðər] [ˈentrəns] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈprɑːmɪst] [lənd]
their journey through the wilderness , and their entrance into the promised land
他们的 旅行 通过 这 荒野 , 和 他们的 入口 进入 这 承诺 土地
.
:
.
他们穿越荒野的旅程, 以及他们进入应许之地的旅程。

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ][kʊd; kəd] [rɪˈleɪt] [ðə; ði][ˈstɔːri] [ʌv; əv][ˈdænjəl] ; [ʌv; əv] [ˈɪzriəl] , [ænd; ənd] [ˈmeni] [ˈʌðər]
He also could relate the story of Daniel ; of Israel , and many other
他 还 可以 涉及 这 故事 的 丹尼尔 ; 的 以色列 , 和 许多 其他
[əˈkaʊnts] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈbaɪb(ə)] .
accounts from the Bible .
账户 从 这 圣经 :
他还能讲述但以理的故事、以色列的故事以及圣经中的许多其他故事。

[ðoʊz] [huː] [duː][nɑːt] [riːd] [ðə; ði][ˈbaɪb(ə)] [ɑːr; ər] [ˈɪɡnərənt] [ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]
Those who do not read the Bible are ignorant of some of the most
那些 WHO 做 不是 读 这 圣经 是 无知 的 一些 的 这 最多
[ˈɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd][ɪmˈpɔːrt(ə)nt][pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwɜːldz] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] .
interesting and important parts of the world's history .
有趣的 和 重要的 部分 的 这 世界的 历史 :
不读圣经的人对世界历史上一些最有趣、最重要的部分一无所知。

[ˈsʌmtaɪmz] [ˈmɪsɪz] . [ˈpɪrs] [wʊd] [wɔːk] [aʊt] [wɪð; wɪθ] [ˈlɪt(ə)l] [ˈɔrɪn] , [ænd; ənd] [ˈiː; ʃi] [ˈɔːlweɪz] [juːst]
Sometimes Mrs . Pierce would walk out with little Orrin , and she always used
有时 太太 : 刺穿 会 走 出去 和 小的 奥林 , 和 她 总是 用过的
[tuː; tə] [tɔːk] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] ,
to talk with him ,
到 讲话 和 他 ,

有时皮尔斯太太会带着小奥林出去，她总是会和他说话。

[soʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [ɪmˈpruːv] [hɪz; ɪz] [maɪnd] .
so as to improve his mind .
所以 作为 到 提升 他的 头脑 .

以便提升他的心智。

[ˈiː; ʃi] [wʊd] [meɪk] [hɪm; ɪm] [əbˈzɜːrv] [ðə; ði] [wɜːrks] [ʌv; əv] [gɔːd] , [ænd; ənd] [tel] [hɪm; ɪm] [ʌv; əv] [ðə; ði]
She would make him observe the works of God , and tell him of the
她 会 制作 他 观察 这 作品 的 上帝 , 和 告诉 他 的 这
[ˈwʌndəz] [ʌv; əv] [kriˈeɪ(ə)n] .
wonders of Creation .
奇迹 的 创建 .

她会让他观察上帝的杰作，并告诉他造物的奇妙之处。

[ˈɔrɪn] [wʌz; wəz] [ˈveri] [faːnd] [ʌv; əv] [ˈgoʊɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [siː] - [ʃɔːr] ,
Orrin was very fond of going to the sea - shore ,
奥林 曾是 非常 喜爱 的 去 到 这 海 - 支撑 ,

奥林非常喜欢去海边。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] [gʊd] [bɔɪ] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [wʊd] [goʊ] [ðer; ðər] [wɪð; wɪθ]
and when he had been a good boy his mother would go there with
和 什么时候 他 有 到过 一个 好的 男生 他的 母亲 会 去 那里 和
[hɪm; ɪm] .
him :
他 .

如果他表现好，他妈妈就会陪他去那里。

[hiː; hi] [ˈɔːlweɪz] [tʊk] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [ˈbæskɪt] [tuː; tə] [pʊt] [hɪz; ɪz] [ˈfelz] [ɪn] ,
He always took with him a basket to put his shells in ,
他 总是 采取 和 他 一个 篮子 到 放 他的 贝壳 在 ,

他总是随身带着一个篮子来装贝壳。

[fɔːr; fər] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [ˈmeni] [ˈfelz] [ɑːn] [ðə; ði] [biːtʃ] .
for there were many shells on the beach .
为了 那里 是 许多 贝壳 在 这 海滩 .

因为沙滩上有很多贝壳。

[hɪz; ɪz] [ˈlɪt(ə)l] [dɔːg] , [dæʃ] , [ˈɔːlweɪz] [went] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [wen] [ˈɔrɪn] [θruː] [ə; eɪ] [stɪk]
His little dog , Dash , always went with him , and when Orrin threw a stick
他的 小的 狗 , 短跑 , 总是 去 和 他 , 和 什么时候 奥林 扔 一个 戳
[ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈwɔːtər] ,
into the water ,
进入 这 水 ,

他的小狗达什总是和他在一起，当奥林把一根棍子扔进水里时，

[dæʃ] [wʊd] [plʌndʒ] [ɪn] , [ænd; ənd] [swɪm] [ˈæftər] [aɪ ˈtiː] , [ænd; ənd] [brɪŋ] [aɪ ˈtiː] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˈlɪt(ə)l]
Dash would plunge in , and swim after it , and bring it to his little
短跑 会 暴跌 在 , 和 游泳 后 它 , 和 带来 它 到 他的 小的
[ˈmæstər] .
master :
掌握 .

达什会纵身跃入水中，追着它游去，然后把它带给他的主人。

[ˈɔːf(ə)n] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˈsʌmə] , [wen] [ðə; ði] [ˈiːvniŋz] [wɜːr; wər][maɪld][ænd; ənd] [ˈplez(ə)nt] ,
Often during the summer , when the evenings were mild and pleasant ,
经常 期间 这 夏天 , 什么时候 这 晚上 是 温和的 和 令人愉快的 ,
通常在夏季, 夜晚温暖宜人的时候,

[ʃiː; ji] [wʊd] [wɔːk][ɪn][ðə; ði] [fiːldz] [wɪð; wɪθ] [ˈɔrɪn] ,
she would walk in the fields with Orrin ,
她 会 走 在 这 字段 和 奥林 ,
她会和奥林一起在田野里散步,

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wʊd] [sɪt] [daʊn] [tuː; tə][ɪnˈdʒɔɪ][ðə; ði] [ˈbjʊːti] [ʌv; əv][ðə; ði] [siːn] .
and they would sit down to enjoy the beauty of the scene .
和 他们 会 坐 向下 到 享受 这 美丽的 的 这 场景 .
他们会坐下来欣赏这美丽的景色。

[ðə; ði][kɑːm] , [fʊl] [muːn] , [ˈʃaɪnɪŋ] [əˈbʌv] [ðem; ðəm] , [ʒed] [ə; eɪ][sɔːft] [laɪt] [ɑːn][ɔːl] [əˈraʊnd] .
The calm , full moon , shining above them , shed a soft light on all around .
这 冷静的 , 满的 月亮 , 灼灼 多于 他们 , 棚 一个 柔软的 光 在 全部 大约 .
一轮平静的满月高悬在他们头顶, 柔和的光芒洒在周围的一切。

[ˈsʌmtaɪmz] [ə; eɪ][klaʊd] [wʊd] [pæs] [ˈoʊvər][,aɪ ˈtiː][ænd; ənd][haɪd][fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt][ɪts]
Sometimes a cloud would pass over it and hide for a moment its
有时 一个 云 会 经过 超过 它 和 隐藏 为了 一个 片刻 它是
[ˈbraɪtnəs] ,
brightness ,
亮度 ,
有时云朵会飘过, 暂时遮蔽它的光芒。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wʊd] [wɑːtʃ] [fɔːr; fər][,aɪ ˈtiː][æz; əz][ðə; ði][klaʊd] [muːvd] [ɑːn] ,
and they would watch for it as the cloud moved on ,
和 他们 会 手表 为了 它 作为 这 云 已搬 在 ,
他们会观察云朵的移动情况。

[ænd; ənd][,aɪ ˈtiː] [wʊd] [ˈsʌd(ə)nli] [bɜːrst][əˈpɑːn][ðer; ðər] [saɪt] ; [ɑːn] [sʌtʃ] [əˈkeɪzənz] ,
and it would suddenly burst upon their sight ; on such occasions ,
和 它 会 突然 爆裂 之上 他们的 视线 ; 在 这样的 场合 ,
它会突然出现在他们眼前; 在这样的情况下,

[ˈɔrɪn] [juːst] [tuː; tə] [rɪˈpiːt] [sʌm; səm][ˈpæsədʒəz, ˈpæsɪdʒɪz][ʌv; əv] [ˈskriptʃər] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] ,
Orrin used to repeat some passages of Scripture to his mother ,
奥林 用过的 到 重复 一些 段落 的 圣经 到 他的 母亲 ,
[ˈɡɪvɪŋ] [θæŋks] [tuː; tə][ɡɑːd] ,
giving thanks to God ,
给予 谢谢 到 上帝 ,
奥林过去常常向他的母亲背诵一些经文, 感谢上帝。

[huː] [meɪd] [ðə; ði] [muːn] [ænd; ənd][stɑːrɪz][tuː; tə] [ʃaɪn] [baɪ] [naɪt] .
who made the moon and stars to shine by night .
WHO 制成 这 月亮 和 明星 到 闪耀 经过 夜晚 .
是谁创造了月亮和星星, 让它们在夜晚闪耀?

[ˈɔrɪn] [lʌvd] [ˈveri] [mʌtʃ] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ˈdɪfrənt] [ˈænɪmlz] , [ðæt] [ɑːr; ər][fɔːr; fər][ðə; ði][juːz][ʌv; əv]
Orrin loved very much to see the different animals , that are for the use of
奥林 喜爱 非常 很多 到 看 这 不同的 动物 , 那 是 为了 这 使用 的
[mæn] .
man .
男人 .
奥林非常喜欢看各种各样的动物, 这些动物都是供人类使用的。

[hiː; hi] [laɪkt] [ˈhɔːrsɪz][ænd; ənd] [kaʊz] [ænd; ənd][dɔːgz] [ˈveri] [mʌtʃ] ,
He liked horses and cows and dogs very much ,
他 喜欢 马匹 和 牛 和 狗 非常 很多 ,
他非常喜欢马、牛和狗。

[bʌt; bət] [best] [ʌv; əv] [ɔ:l] [hi:; hi] [laɪkt] [ðə; ði] [ʃi:p] [ænd; ənd] [læmz] .
but best of all he liked the sheep and lambs .
但 最好的 的 全部 他 喜欢 这 羊 和 羔羊 .

但他最喜欢的还是绵羊和小羊羔。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [fi:ld] [nɑ:t] [fa:r] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðə-z] [ˈkɑ:tɪdʒ] [wer] [ə; eɪ] [flɑ:k] [ʌv; əv] [ʃi:p] [wɜ:r; wər] [ɔ:f(ə)n] [kept] .
There was a field not far from his mother's cottage where a flock of sheep were often kept .
羊 是 经常 保留 .

离他母亲的小屋不远有一片田地，那里经常养着一群羊。

[hi:; hi] [ju:st] [tu:; tə] [wa:tʃ] [ðə; ði] [ˈʃepərd] [ˈteɪkɪŋ] [ker] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ʃi:p] ,
He used to watch the shepherd taking care of the sheep ,
他 用过的 到 手表 这 牧羊人 采取 关心 的 这 羊 ,

他过去常常看着牧羊人照看羊群。

[ænd; ənd] [wen] [hi:; hi] [ˈnɒtɪst] [haʊ] [ˈredɪli] [ðeɪ] [ˈfɑ:lʊd] [hɪm; ɪm] , [hi:; hi] [θɔ:t] [ʌv; əv] [ðə; ði]
and when he noticed how readily they followed him , **he thought of the**
和 什么时候 他 注意到 如何 容易 他们 随后 他 , 他 想法 的 这
[wɜ:rdz] [ʌv; əv] [kraɪst] ,
words of Christ ,
字 的 基督 ,

当他注意到他们如此轻易地跟随他时，他想起了基督的话。

" [maɪ] [ʃi:p] [hɪr] [maɪ] [vɔɪs] , [ænd; ənd] [aɪ] [noʊ] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ˈfɑ:lʊ] [em 'i:] .
" **My sheep hear my voice** , **and I know them** , **and they follow me** .
" 我的 羊 听到 我的 嗓音 , 和 我 知道 他们 , 和 他们 跟随 我 .

“我的羊听我的声音，我也认识它们，它们也跟随我。”

" [hi:; hi] [ɔ:lsoʊ] [rɪ'membər] [ðæt] [ðɪs] [ˈhɑ:rlməs] [ˈænɪm(ə)l] [wʌz; wəz] [ɪm'plɔɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] [taɪp]
" **He also remembered that this harmless animal was employed as a type**
" 他 还 记得 那 这 无害 动物 曾是 受雇 作为 一个 类型
[ʌv; əv] [kraɪst] ,
of Christ ,
的 基督 ,

他还记得，这种无害的动物曾被用来象征基督。

[hu:] [ɪz] [kɔ:ld] " [ðə; ði] [læm] [ʌv; əv] [gɑ:d] , [hu:] [ˈteɪkəθ] [ə'veɪ] [ðə; ði] [sɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜ:rld] .
who is called " the Lamb of God , who taketh away the sin of the world .
WHO 是 称为 " 这 羊肉 的 上帝 , WHO 拿 离开 这 罪 的 这 世界 .

他被称为“神的羔羊，除去世人罪孽的”。

" [ˈmɪsɪz] . [pɪrs] [geɪv] [hɜ:r; hər] [ˈlɪt(ə)l] [sʌn] [ə; eɪ] [pleɪs] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [ˈgɑ:rdn] ,
" **Mrs . Pierce gave her little son a place for a garden** ,
" 太太 . 刺穿 给予 她 小的 儿子 一个 地方 为了 一个 花园 ,

皮尔斯太太给了她的小儿子一块地用来种花，

[wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈgɑ:rdnər] [ju:st] [tu:; tə] [dɪɡ] [ʌp] [fɔ:r; fər] [hɪm; ɪm] .
which the gardener used to dig up for him .
哪个 这 园丁 用过的 到 挖 向上 为了 他 .

那是园丁过去常为他挖出来的。

[ʃi:; ʃi] [geɪv] [hɪm; ɪm] [ˈdɪfrənt] [si:dz] [ʌv; əv] [plænts] [ænd; ənd] [ˈflaʊərz] .
She gave him different seeds of plants and flowers .
她 给予 他 不同的 种子 的 植物 和 花朵 .

她送给他各种各样的植物和花卉种子。

[ʃi:; ʃi] [bɔ:t] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [ˈʌv(ə)l] , [ə; eɪ] [reɪk] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hoʊ] ,
She bought him a shovel , a rake and a hoe ,
她 买 他 一个 铲 , 一个 耙 和 一个 锄 ,

她给他买了一把铲子、一把耙子和一把锄头。

[ʌv; əv][ə; eɪ][ˈsu:təb(ə)l][saɪz][fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][bɔɪ] .
of a suitable size for a little boy .
的 一个 合适的 尺寸 为了 一个 小的 男生 :

尺寸适合小男孩。

[hɪr] [hiː; hi][juːst][tuː; tə][əˈmjuːz][hɪmˈself][fɔːr; fər][ˈaʊəz] .
Here he used to amuse himself for hours .
这里 他 用过的 到 娱乐 他自己 为了 小时 :

他以前常常在这里消磨几个小时。

[hiː; hi][hæd; həd][wʌn] [triː] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈgɑːrdn] [wɪtʃ] [wʊd] [nɑːt] [θraɪv] ,
He had one tree in his garden which would not thrive ,
他 有 一 树 在 他的 花园 哪个 会 不是 蓬勃发展 ,

他花园里有一棵树，但那棵树长不好。

[ðoʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [biˈstəʊ] [mʌtʃ] [ˈleɪbər] [əˈpɑːn][aɪ ˈtiː] , [bʌt; bət][ˈfaɪnəli][hiː; hi] [dɪˈtɜːrmɪnd]
though he had bestowed much labour upon it , but finally he determined
尽管 他 有 授予 很多 劳动 之上 它 , 但 最后 他 决定
[tuː; tə] [rɪˈmuːv] [aɪ ˈtiː] .
to remove it .
到 消除 它 :

虽然他为此付出了很多努力，但最终他还是决定把它移除。

[ɪnˈdiːd] [ðə; ði] [ˈbræntʃɪz] [wɜːr; wər] [ˈmeni] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [ded] .
Indeed the branches were many of them dead .
的确 这 分支 是 许多 的 他们 死的 :

事实上，很多树枝都枯死了。

[hiː; hi][toʊld][hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [hiː; hi][wʌz; wəz] [rɪˈmaɪndɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpæsidʒ] [ɪn] [luːk] [ˌeks,ɑɪˈɑrˈɑɪ] . [sɪks] ,
He told his mother he was reminded of the passage in Luke xiii : **6** ,
他 讲述 他的 母亲 他 曾是 提醒 的 这 通道 在 卢克 十三 : 6 ,

他告诉母亲，他想起了路加福音13章6节的经文。

[naɪn] , [fɔːr; fər][hiː; hi][hæd; həd] [ˈwertɪd] [lɔːŋ] [fɔːr; fər][fruːt] , [bʌt; bət][faʊnd] [nʌn] ,
9 , for he had waited long for fruit , but found none ,
9 , 为了 他 有 等待 长的 为了 水果 , 但 成立 没有任何 ,

9，因为他等了很久才找到果实，却一个也没有。

[ænd; ænd][hiː; hi][wʌz; wəz][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] [rɪˈmuːv] [ðə; ði] [ˈwɜːrθləs] [triː] .
and he was going to remove the worthless tree .
和 他 曾是 去 到 消除 这 毫无价值 树 :

他打算把那棵没用的树砍掉。

[ɑːn][ə; eɪ] [ˈplez(ə)nt] [ˌæftərˈnuːn] , [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈveri] [dɪˈlaɪtʃ(ə)l] [tuː; tə] [wɔːk] [ɪn][ˈmɪsɪz] . [ˈpɪrsɪz]
On a pleasant afternoon , it was very delightful to walk in Mrs . Pierce's
在 一个 令人愉快的 下午 , 它 曾是 非常 愉快 到 走 在 太太 : 皮尔斯的
[ˈgɑːrdn] .
garden .
花园 :

在一个宜人的下午，在皮尔斯太太的花园里散步真是令人愉快。

[ɔːrɪnz] [ˈgɑːrdn] [spɑːt][wʌz; wəz][æz; əz] [niːt] [ænd; ænd][ɪn][kwɑɪt][æz; əz] [ɡʊd] [ˈɔːrdər][æz; əz][hɪz; ɪz]
Orrin's garden spot was as neat and in quite as good order as his
奥林的 花园 点 曾是 作为 整洁的 和 在 相当 作为 好的 命令 作为 他的
[ˈmʌðəz] .
mother's .
母亲的 :

奥林的花园和他母亲的花园一样整洁有序。

[ðə; ði][ˈroʊzɪz][wɜːr; wər][soʊ][ˈfreɪgrənt] ,
The roses were so fragrant ,
这 玫瑰 是 所以 香 ,

玫瑰花真香，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['veriəs] ['klɒrɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nu:mərəs] ['flaʊərz] [soʊ] ['pli:zɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [aɪ] ,
and the various colours of the numerous flowers so pleasing to the eye ,
和 这 各种各样的 颜色 的 这 很多的 花朵 所以 令人愉悦 到 这 眼睛 ,
还有各种各样赏心悦目的花朵, 色彩缤纷。

[ðæt] [ɔ:l][əd'maɪəd] [hu:] [br'held] [ðem; ðəm] .
that all admired who beheld them .
那 全部 钦佩 WHO 观看 他们 .
所有见过他们的人都赞叹不已。

[ðə; ði] ['bʌtərflaɪz] [rəʊnd] [frʌm; frəm] ['flaʊər] [tu:; tə] ['flaʊər] [ʌndɪ'stɜ:rbd] :
The butterflies roamed from flower to flower undisturbed :
这 蝴蝶 漫游 从 花 到 花 未受干扰 :
蝴蝶在花丛间自由飞舞, 不受干扰:

[ðə; ði] ['hʌmɪŋ] - [bɜ:rdz][ænd; ənd] [bi:z] [tʊk] [ðer; ðər][pɔ:ɾ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [swi:ts] ,
the humming - birds and bees took their portion of the sweets ,
这 哼唱 - 鸟类 和 蜜蜂 采取 他们的 部分 的 这 糖果 ,
蜂鸟和蜜蜂也分到了属于它们的那份糖果。

[ænd; ənd] ['prɪti] ['sɪŋɪŋ] [bɜ:rdz] ['flʌtəd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['bræntɪz] .
and pretty singing birds fluttered among the branches .
和 漂亮的 歌唱 鸟类 飘动 之中 这 分支 .
漂亮的鸣禽在树枝间翩翩起舞。

[ˈmɪsɪz] . [pɪrs] [ju:st][ɔ:f(ə)n][tu:; tə] [pɔɪnt] [tu:; tə][ðə; ði] ['bjʊ:ɾf(ə)l] ['lɪlɪz] , [ænd; ənd] [seɪ] [tu:; tə] ['ɔrɪn] ,
Mrs . Pierce used often to point to the beautiful lilies , and say to Orrin ,
太太 . 刺穿 用过的 经常 到 观点 到 这 美丽的 百合花 , 和 说 到 奥林 ,
皮尔斯太太过去常常指着美丽的百合花, 对奥林说:

" [kən'sɪdər] [ðə; ði] ['lɪlɪz] , [haʊ] [ðeɪ] [ɡrəʊ] , [ænd; ənd] [rɪ'membər] [ðə; ði] [ɪn'strʌk(ə)n] [ðeɪ] [ɡɪv] .
" **Consider the lilies , how they grow , and remember the instruction they give** .
" 考虑 这 百合花 , 如何 他们 生长 , 和 记住 这 操作说明 他们 给 .
“想想百合花, 想想它们是如何生长的, 记住它们所传达的教训。”

" [ju:; jʊ] [meɪ] [bi:; bi] [ʃʊr] ['ɔrɪn] [wʌz; wəz] ['ɜ:rlɪ] [tɔ:t] [tu:; tə] [preɪ] ;
" **You may be sure Orrin was early taught to pray** ;
" 你 可能 是 当然 奥林 曾是 早期的 教授 到 祈祷 ;
“你可以肯定, 奥林从小就被教导要祈祷;

[ænd; ənd] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['kerf(ə)l] ['nevər][tu:; tə] [fər'get] [ɔ:r] [nɪ'glekt] [ðɪs] ['du:ti] .
and that he was careful never to forget or neglect this duty .
和 那 他 曾是 小心 绝不 到 忘记 或者 忽视 这 责任 .
而且他非常注意不忘或疏忽这项职责。

[hi:; hi][dɪd][nɑ:t][wert] [tɪl] ['æftər][hi:; hi][wʌz; wəz][ɪn][bed] , ['i:ðər] ,
He did not wait till after he was in bed , either ,
他 做过 不是 等待 直到 后 他 曾是 在 床 , 任何一个 ,
他甚至都没等到躺到床上就动手了。

[bʌt; bət] [ni:ld] [daʊn] [br'fɔ:r] [hi:; hi] [br'keɪm] ['sli:pi] , [soʊ] [ðæt] [hi:; hi] [mɑ:t] [preɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
but kneeled down before he became sleepy , so that he might pray with the
但 跪着 向下 前 他 成为 困 , 所以 那 他 可能 祈祷 和 这
[ʌndər'stændɪŋ] .
understanding .
理解 .
但他趁着困倦还没有发作, 就跪了下来, 好让他能用悟性祷告。

[hi:; hi] [ju:st] [tu:; tə] [preɪ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [nu:] [hɑ:rt] , [soʊ] [ðæt] [hi:; hi] [maɪt] [lʌv] [ˈhoʊlɪnəs][ænd; ənd]
He used to pray for a new heart , so that he might love holiness and
他 用过的 到 祈祷 为了 一个 新的 心 , 所以 那 他 可能 爱 圣洁 和
[hert] [sɪn] .
hate sin .
恨 罪 .

他过去常常祈求得到一颗新的心，好让他热爱圣洁，憎恨罪恶。

[hi:; hi][ɔ:lsoʊ] [preɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [fərˈɡɪvnəs] [lʌv; əv][hɪz; ɪz][sɪnz] .
He also prayed for the forgiveness of his sins .
他 还 祈祷 为了 这 饶恕 的 他的 罪孽 .

他还祈求上帝宽恕他的罪过。

[ˈsʌmtaɪmz] [hi:; hi] [preɪd] [wen] [hi:; hi][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [fi:ld] [ɔ:r][ɑ:n][hɪz; ɪz] [wei] [tu:; tə] [sku:l] ,
Sometimes he prayed when he was in the field or on his way to school ,
有时 他 祈祷 什么时候 他 曾是 在 这 场地 或者 在 他的 方式 到 学校 ,
有时他在田里干活时，有时在上学路上，都会祈祷。

[wen] [hi:; hi] [θɔ:t] [hi:; hi][ʊd; ʃəd][nɑ:t][bi:; bi] [əbˈzɜ:rvd] .
when he thought he should not be observed .
什么时候 他 想法 他 应该 不是 是 观察到 .

当他认为自己不应该被人观察的时候。

[hi:; hi] [θæŋkt] [gɑ:d][fɔ:r; fər][ɔ:l][hɪz; ɪz] [ˈmæ:sɪz] , [bʌt; bət] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ɔ:l][fɔ:r; fər][ðə; ði][ɡɪft][lʌv; əv]
He thanked God for all his mercies , but more than all for the gift of
他 谢谢 上帝 为了 全部 他的 怜悯 , 但 更多的 比 全部 为了 这 礼物 的
[ðə; ði] [ˈseɪvjər] ;
the Saviour ;
这 救主 ;

他感谢上帝赐予的一切恩典，但更感谢上帝赐予他救世主；

[ænd; ənd] [wen] [kwɔ:t] [jʌŋ] ,
and when quite young ,
和 什么时候 相当 年轻的 ,

而且年纪还很小的时候，

[hi:; hi][kʊd; kəd] [rɪˈpi:t] [ˈmeni] [ˈveri] [ˈpli:zɪŋ] [və:sɪz] [əˈbaʊt][ðə; ði] [lʌv] [lʌv; əv] [kraɪst] [fɔ:r; fər] [ðɪs]
he could repeat many very pleasing verses about the love of Christ for this
他 可以 重复 许多 非常 令人愉悦 诗句 关于 这 爱 的 基督 为了 这
[ˈsɪnfl] [wɜ:rlɪd] .
sinful world .
罪恶的 世界 .

他能背诵许多关于基督对这个罪恶世界之爱的动人诗句。

[wʌn] [deɪ] [wen] [ˈɔrɪn] [wʌz; wəz][ɑ:n][hɪz; ɪz] [wei] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈsæbəθ] - [sku:l] ,
One day when Orrin was on his way to the Sabbath - school ,
一 天 什么时候 奥林 曾是 在 他的 方式 到 这 安息日 - 学校 ,

有一天，奥林在去主日学校的路上，

[hi:; hi][met] [ə; eɪ] [bɔɪ] [ˈɡoʊɪŋ] [əˈkrɔ:s] [ə; eɪ] [fi:ld] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kaɪt] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
he met a boy going across a field with a kite in his hand .
他 遇见 一个 男生 去 穿过 一个 场地 和 一个 风筝 在 他的 手 .

他遇到一个男孩，手里拿着风筝，正穿过田野。

[hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [noʊ] [ðə; ði] [bɔɪ] , [bʌt; bət][hi:; hi] [nu:] [hi:; hi][wʌz; wəz][əˈbaʊt][tu:; tə] [kəˈmɪt] [sɪn] ,
He did not know the boy , but he knew he was about to commit sin ,
他 做过 不是 知道 这 男生 , 但 他 知道 他 曾是 关于 到 犯罪 罪 ,
他不认识这个男孩，但他知道男孩即将犯罪。

[soʊ][hiː; hi] [æskt] [hɪm; ɪm] [ɪf] [hiː; hi] [wʊd] [nɑːt] [liːv] [hɪz; ɪz][kɑːt][ænd; ənd][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['sæbəθ]
so he asked him if he would not leave his kite and go to the Sabbath
所以 他 问 他 如果 他 会 不是 离开 他的 风筝 和 去 到 这 安息日
- [skuːl] .
- school .
- 学校 .

于是他问他是否愿意放下风筝去参加主日学校。

[hiː; hi]['oʊpənd][hɪz; ɪz] [bʊk] [ænd; ənd] [ʃoʊd] [hɪm; ɪm] [wer] [ðə; ði]['les(ə)n][wʌz; wəz] ,
He opened his book and showed him where the lesson was ,
他 打开 他的 书 和 显示 他 在哪里 这 课 曾是 ,
他打开书，指给他看那一课的内容。
[ænd; ənd][toʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [mʌtʃ] ['hæpiːə] [ɪn] ['lɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [kiːp] ['gɑːdz]
and told him that he would be much happier in learning to keep God's
和 讲述 他 那 他 会 是 很多 更快乐 在 学习 到 保持 神的
[kə'mændmənts] ,
commandments ,
诫命 ,

并告诉他，如果他学会遵守上帝的诫命，他会更快乐。

[ðæn; ðən][ɔːl][hɪz; ɪz][kɑːt] - ['flaɪŋ] [kʊd; kəd] [meɪk] [hɪm; ɪm] .
than all his kite - flying could make him .
比 全部 他的 风筝 - 飞行 可以 制作 他 .
比他放风筝所能达到的程度还要高。

[ðə; ði] [bɔɪ] [θɔːt] [soʊ] [tuː] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [əd'vaɪs] ,
The boy thought so too , and was willing to take advice ,
这 男生 想法 所以 也 , 和 曾是 愿意的 到 拿 建议 ,
男孩也这么认为，并且愿意接受建议。

[soʊ][hiː; hi][hɪd][hɪz; ɪz][kɑːt][br'haɪnd][ðə; ði] [fens] , [ænd; ənd] [went] [wɪð; wɪθ] ['ɔːrɪn] .
so he hid his kite behind the fence , and went with Orrin .
所以 他 隐藏 他的 风筝 在后面 这 栅栏 , 和 去 和 奥林 .
于是他把风筝藏在栅栏后面，和奥林一起走了。

[wiː; wi][ʊd; ʃəd][traɪ][tuː; tə][duː] [ɡʊd] [tuː; tə][ɔːl][æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [ɑːpər'tuːnəti] .
We should try to do good to all as we have opportunity .
我们 应该 尝试 到 做 好的 到 全部 作为 我们 有 机会 .
我们应该抓住机会，尽力帮助所有人。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [hiː; hi][met][ðə; ði] [seɪm] [bɔɪ] ['flaɪŋ] [hɪz; ɪz][kɑːt] .
The next day he met the same boy flying his kite .
这 下一个 天 他 遇见 这 相同的 男生 飞行 他的 风筝 .
第二天，他又遇到了那个正在放风筝的男孩。

[hiː; hi] [stɑːpt] [æz; əz] ['ɔːrɪn] [ə'prəʊtʃt] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [sed] ,
He stopped as Orrin approached him , and said ,
他 停止 作为 奥林 接近 他 , 和 说 ,
奥林走近他时，他停了下来，说道：

" [aɪ] [θɔːt] ['jestərdeɪ] [wen] [juː; jʊ] [æskt] [em 'iː][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['sæbəθ] - [skuːl] [ðæt]
" I thought yesterday when you asked me to go to the Sabbath - school that
" 我 想法 昨天 什么时候 你 问 我 到 去 到 这 安息日 - 学校 那
[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['pɪti] [tuː; tə] [ɡɪv] [ʌp] ['flaɪŋ] [maɪ] [kɑːt] ,
it was a pity to give up flying my kite ,
它 曾是 一个 遗憾 到 给 向上 飞行 我的 风筝 ,
“昨天你让我去参加主日学的时候，我觉得放弃放风筝太可惜了。”

[brɪˈkeɪz, brɪˈkɔːz][ðer; ðər][wʌz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] [waɪnd] , [bʌt; bət][tuː; tə] - [deɪ] [ðə; ði][waɪnd][ɪz][dʒʌst]
because there was such a good wind , but to - day the wind is just
因为 那里 曾是 这样的 一个 好的 风 , 但 到 - 天 这 风 是 只是
[æz; əz] [gʊd] ,
as good ,
作为 好的 ,

因为之前风力很好，但今天风力也一样好。

[ænd; ənd][aɪ][hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ] [faɪn] [taɪm][waɪð; waɪθ][maɪ] [kaɪt] .
and I have had a fine time with my kite .
和 我 有 有 一个 美好的 时间 和 我的 风筝 .

我和风筝玩得很开心。

" [soʊ][hiː; hi][lɔːst][noʊ] ['pleʒər] , [bʌt; bət] [geɪnd] [mʌtʃ] [gʊd] .
" So he lost no pleasure , but gained much good .
" 所以 他 丢失的 不 乐趣 , 但 获得 很多 好的 .

“所以他没有失去任何快乐，反而获得了许多好处。”

[ˈɔrɪn] [steɪd] [ə; eɪ] [waɪl] [ænd; ənd] [pleɪd] [waɪð; waɪθ] [ðɪs] [bɔɪ] ,
Orrin stayed a while and played with this boy ,
奥林 入住 一个 尽管 和 玩 和 这 男生 ,

奥林待了一会儿，和这个男孩玩了一会儿。

[ænd; ənd][toʊld][hɪm; ɪm][hiː; hi] [hoʊpt] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] [əˈɡen] [æt; ət] ['sʌndeɪ] - [skuːl] ; [ænd; ənd]
and told him he hoped to see him again at Sunday - school ; and
和 讲述 他 他 希望 到 看 他 再次 在 星期日 - 学校 ; 和

[soʊ][hiː; hi][dɪd] ,
so he did ,
所以 他 做过 ,

并告诉他，希望能在主日学校再次见到他；而他也确实做到了。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [kənˈtɪnjuːd] [tuː; tə] [əˈtend] ['regjələrli] [frʌm; frəm] [ðæt] [taɪm] .
for he continued to attend regularly from that time .
为了 他 持续 到 出席 经常 从 那 时间 .

从那以后，他一直定期参加。

[ˈɔrɪnz] ['mʌðər] [wʌz; wəz][ˈɔːlmoʊst] ['saːri] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [tuː] [oʊld][tuː; tə][biː; bi] [kept] [æt; ət]
Orrin's mother was almost sorry when he was too old to be kept at
奥林的 母亲 曾是 几乎 对不起 什么时候 他 曾是 也 老的 到 是 保留 在

[hoʊm] [ˈʌndər] [hɜːr; hər] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)n] .
home under her instruction .
家 在下面 她 操作说明 .

奥林的母亲几乎感到遗憾，因为他年纪太大，不能再按照她的指示待在家里了。

[ʃiː; ʃi][felt] [əˈfreɪd] [ðæt] [wen] [hiː; hi][brɪˈɡæn][tuː; tə][biː; bi] [mɔːr] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] ['wɑːtʃfl] [ker] [hiː; hi]
She felt afraid that when he began to be more from her watchful care he
她 毛毡 害怕的 那 什么时候 他 开始 到 是 更多的 从 她 警惕 关心 他

[maɪt] [brɪˈkʌm] [mɔːr] [laɪk] [ðoʊz] [bɔɪz] [huːz] ['kʌmpəni] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [ˈɔːlweɪz] [dəˈrektɪd] [hɪm; ɪm]
might become more like those boys whose company she had always directed him
可能 变得 更多的 喜欢 那些 男孩们 谁 公司 她 有 总是 指导 他

[tuː; tə][əˈvɔɪd] .
to avoid .
到 避免 .

她担心，当他逐渐脱离她的悉心照料时，他可能会变得越来越像她一直告诫他要远离的那些男孩。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] [faːnd][ʌv; əv] ['stʌdi] ;
He was very fond of study ;
他 曾是 非常 喜爱 的 学习 ;

他非常喜欢学习；

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ti:tʃər] [su:n] ['nʊtɪst] [hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ] [bɔɪ] [hu:] [wʊd] [bi:; bi][æn; ən][ɪg'zæmp(ə)l]
and his teacher soon noticed him as a boy who would be an example
和 他的 老师 很快 注意到 他 作为 一个 男生 WHO 会 是 一个 例子
[tu:; tə][ðə; ði] [sku:l] .
to the school .
到 这 学校 .

他的老师很快就注意到他，认为他会成为学校的榜样。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈɔ:lweɪz] [ɪn][hɪz; ɪz] [plɜ:s] [wen] [ðə; ði] [bel] [ræn] [fɔ:r; fər][naɪn][ə'klɒk, əu-] ,
He was always in his place when the bell rang for nine o'clock ,
他 曾是 总是 在 他的 地方 什么时候 这 钟 响铃 为了 九 点钟 ,
九点钟的铃声一响，他总是准时出现在自己的位置上。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['lesnz; 'lesənz][wɜ:r; wər] [wel] ['lɜ:rnɪd] .
and his lessons were well learned .
和 他的 课程 是 出色地 学习 .
他把这些教训牢记于心。

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [wʌz; wəz] [mʌtʃ] [pli:zd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'kaʊnts] [ʃi:; ʃi] [rɪ'si:vɪd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]
His mother was much pleased with the accounts she received from his
他的 母亲 曾是 很多 高兴 和 这 账户 她 已收到 从 他的
['ti:tʃər] , [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [gʊd] [kən'dʌkt] .
teacher , of his good conduct .
老师 , 的 他的 好的 执行 .
他的母亲从老师那里得知他表现良好后，非常高兴。

[wen] ['ɔrɪn] [wʌz; wəz][ə'baʊt] [fɔ:r'ti:n] ['jɪrɪz] [oʊld] ,
When Orrin was about fourteen years old ,
什么时候 奥林 曾是 关于 十四 年 老的 ,
奥林大约十四岁的时候，

[hi:; hi][met][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['gretɪst] [ə'flɪk(ə)n] [ðæt][kʊd; kəd][hæv; həv] [bɪn] [sent][ə'pɑ:n][hɪm; ɪm] .
he met with the greatest affliction that could have been sent upon him .
他 遇见 和 这 最 痛苦 那 可以 有 到过 发送 之上 他 .
他遭遇了人类所能降下的最大苦难。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['eksələnt] ['mʌðər] .
This was the death of his excellent mother .
这 曾是 这 死亡 的 他的 出色的 母亲 .
这是他优秀母亲的去世。

[ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] [sɪk] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] , [ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [fɪ'zɪ(ə)n] ,
She was sick for a long time , and had a very good physician ,
她 曾是 生病的 为了 一个 长的 时间 , 和 有 一个 非常 好的 医生 ,
她病了很久，而且遇到了一位非常好的医生。

[bʌt; bət][gɑ:d][dɪd][nɑ:t] [si:] [fɪt][tu:; tə] [rɪ'stɔ:r] [hɜ:r; hər][tu:; tə] [helθ] ,
but God did not see fit to restore her to health ,
但 上帝 做过 不是 看 合身 到 恢复 她 到 健康 ,
但上帝并不打算让她恢复健康。

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][kwaɪt] ['redi] [tu:; tə][səb'mɪt][tu:; tə][hɪz; ɪz] [wɪl] .
and she was quite ready to submit to His will .
和 她 曾是 相当 准备好 到 提交 到 他的 将要 .
她完全愿意顺服他的旨意。

[hɜ:r; hər]['oʊnli][æŋ'zaɪəti][wʌz; wəz][fɔ:r; fər][hɜ:r; hər] [sʌn] ,
Her only anxiety was for her son ,
她 仅有的 焦虑 曾是 为了 她 儿子 ,
她唯一的担忧就是她的儿子。

[ænd; ɐnd][ˈiːv(ə)n] [ðɪs] [kɜr] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [kəˈmɪt] [tuː; tə][ðə; ði][lɔːrd] ,
and even this care she was able to commit to the Lord ,
和 甚至 这 关心 她 曾是 有能力的 到 犯罪 到 这 主 ,
甚至连这份照料, 她也能交托给主。

[huː] [hæz; həz] [ˈprɑːmɪst] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][ˈfɑːðər][tuː; tə][ðə; ði] [ˈfɑːðərləs] .
who has promised to be a father to the fatherless .
WHO 有 承诺 到 是 一个 父亲 到 这 无父 .
他承诺要做孤儿的父亲。

[ʃiː; ʃi] [tɔːkt] [mʌtʃ] [tuː; tə] [ˈɔrɪn] , [ænd; ɐnd][tɔʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [treɪnd] [hɪm; ɪm][ʌp] [ðʌs] [fɑːr] ,
She talked much to Orrin , and told him that she had trained him up
她 谈话 很多 到 奥林 , 和 讲述 他 那 她 有 受过训练 他 向上
thus far ,
因此 远的 ,
她和奥林聊了很多, 告诉他自己是如何把他培养成现在这样的。

[ɪn][ðə; ði] [wei] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][goʊ] , [ænd; ɐnd] [tʃɑːrdʒd] [hɪm; ɪm][nɑːt][tuː; tə][dɪˈpɑːrt][frʌm; frəm][aɪˈtiː] .
in the way he should go , and charged him not to depart from it .
在 这 方式 他 应该 去 , 和 带电 他 不是 到 离开 从 它 .
告诉他应该走的路, 并嘱咐他不可偏离。

[ə; eɪ] [greɪt] [ˈnʌmbər][ʌv; əv] [frendz] [ænd; ɐnd] [ˈneɪbərz] [ˈfɑːləʊd] [ˈmɪsɪz] . [pɪrs] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪv]
A great number of friends and neighbours followed Mrs . Pierce to the grave
一个 伟大的 数字 的 朋友们 和 邻居 随后 太太 : 刺穿 到 这 严重
:
:
:
许多朋友和邻居都陪同皮尔斯夫人去了墓地。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [ˈgreɪtli] [bɪˈlʌvɪd] [baɪ][ɔːl] [huː] [nuː] [hɜːr; hər] ,
She was greatly beloved by all who knew her ,
她 曾是 非常 心爱 经过全部 WHO 知道 她 ,
所有认识她的人都非常爱戴她。

[bʌt; bət] [nʌn] [kʊd; kəd] [mɔːrɪn] [fɔːr; fər][hɜːr; hər][æz; əz][hɜːr; hər] [pʊr] [əˈflɪktɪd] [bɔɪ] [dɪd] .
but none could mourn for her as her poor afflicted boy did .
但 没有任何 可以 哀悼 为了 她 作为 她 贫穷的 受苦的 男生 做过 .
但是, 没有人能像她那可怜的、饱受折磨的儿子那样为她哀悼。

[wen] [hiː; hi] [sɔː] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [leɪd][ɪn][ðə; ði] [greɪv] ,
When he saw his mother laid in the grave ,
什么时候 他 锯 他的 母亲 铺设 在 这 严重 ,
当他看到母亲躺在坟墓里时,

[hiː; hi] [felt] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd][nɑːt][ə; eɪ] [frend] [ɑːn][ðə; ði] [ɜːrθ] .
he felt as if he had not a friend on the earth .
他 毛毡 作为 如果 他 有 不是 一个 朋友 在 这 地球 .
他觉得在这个世界上没有一个朋友。

[truː] , [hiː; hi][hæd; həd] [ˈniːðər] [ˈsɪstər][nɔːr] [ˈbrʌðər] .
True , he had neither sister nor brother .
真的 , 他 有 两者都不 姐姐 也不 兄弟 .
没错, 他既没有妹妹也没有弟弟。

[hɪz; ɪz][ˈfɑːðər] [daɪd] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][æn; ən][ˈɪnfənt] , [ænd; ɐnd] [naʊ] [hɪz; ɪz] [ˈpreʃəs] [ˈmʌðər]
His father died when he was an infant , and now his precious mother
他的 父亲 死亡 什么时候 他 曾是 一个 婴儿 , 和 现在 他的 宝贵的 母亲
[wʌz; wəz][ˈteɪkən] [əˈwei] .
was taken away .
曾是 已采取 离开 .
他父亲在他还是婴儿时就去世了, 现在他挚爱的母亲也离开了人世。

[bʌt; bət][gɔːd][kʊd; kəd] [səˈplaɪ] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ɔːl] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][lɔːst] ,
But God could supply to him all that he had lost ,
但上帝可以供应到他全部那他有丢失的 ,
但上帝可以补偿他失去的一切。

[ænd; ənd][biː; bi][tuː; tə][hɪm; ɪm] [mɔːr] [ðæn; ðən][ɔːl] ['ɜːrθli] [frendz] ,
and be to him more than all earthly friends ,
和是到他他更多的比全部尘世的朋友们 ,
要比世上所有的朋友都更亲近他。

['iːv(ə)n][wʌn] [huː] [wʊd] ['nevər] [liːv] [hɪm; ɪm][nɔːr] [fər'seɪk] [hɪm; ɪm] .
even one who would never leave him nor forsake him .
甚至一WHO会绝不离开他也不背叛他 :
甚至有一个永远不会离开他、永远不会抛弃他的人。

[deɪ] ['æftər] [deɪ] , ['ɔːrɪn] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['greɪvjɑːrd] , [tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði] [tuːm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [brɪˈlʌvɪd]
Day after day , Orrin went to the graveyard , to visit the tomb of his beloved
天后天 , 奥林去到这墓地 , 到访问这墓的他的心爱
parent .
父母 :
奥林每天都去墓地，祭拜他挚爱的父母。

[hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [teɪk] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ðə; ði]['baɪb(ə)l] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd][soʊ][ɔːf(ə)n] [riːd]
He used to take with him the Bible , which they had so often read
他用过的到拿和他这圣经 , 哪个他们 有 所以 经常 读
together ,
一起 ,
他过去常常随身带着那本他们经常一起读的圣经。

[ænd; ənd] [riːd] [ðoʊz] ['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [dɪˈlaɪtɪd] [ɪn] .
and read those passages which she delighted in .
和读那些段落哪个她高兴极了在 :
她读了那些令她喜爱的段落。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [mʌtʃ] ['kʌmfətɪd] [baɪ] [ðɪːz] [wɜːrdz][ʌv; əv][ðə; ði][lɔːrd]['dʒiːzəs] [kraɪst] ,
He was much comforted by these words of the Lord Jesus Christ ,
他曾是很多安慰经过这些字的这主耶稣基督 ,
他因主耶稣基督的这些话而深受安慰。

" [aɪ][,eɪ 'em][ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði][laɪf] .
" **I am the resurrection and the life** .
" 我是这复活和这生活 :
“我就是复活，我就是生命。”

[hiː; hi] [ðæt] [brɪˈliːvɪθ] [ɪn][,em 'iː] , [ðoʊ] [hiː; hi][wɜːr; wər] [ded] [jet] [ʃæl; ʃəl][hiː; hi][lɪv; laɪv] ,
He that believeth in me , though he were dead yet shall he live ,
他那相信在我 , 尽管 he 是死的然而将 he 居住 ,
信我的人，虽然死了，也必复活。

[ænd; ənd][,huːsoʊs'evər] ['lɪvəθ] [ænd; ənd] [brɪˈliːvɪθ] [ɪn][,em 'iː][ʃæl; ʃəl]['nevər][daɪ] .
and whosoever liveth and believeth in me shall never die .
和无论谁活着和相信在我将绝不死 :
凡活着信我的人，必永远不死。

[ðə; ði]['aʊər][ɪz] ['kʌmɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɪtʃ] [ɔːl] [ðæt] [ɑːr; ər][ɪn][ðer; ðər][greɪvz; grɑːvz][ʃæl; ʃəl] [hɪr] [ðə; ði]
The hour is coming in the which all that are in their graves shall hear the
这小时是未来在这哪个全部那是在他们的坟墓将听到这
voice of the Son of Man ,
嗓音的这儿子的男人 ,
时候将到，凡在坟墓里的人都要听见人子的声音。

[ænd; ənd][fæl; ʃəl] [kʌm] [fɔ:rθ] ; [ðə; ði] ['fɔ:ləʊəz] [ʌv; əv] [kraɪst] [tu:; tə] ['entər] ['ɪntu:] ['hev(ə)n] ,
and shall come forth ; the followers of Christ to enter into heaven ,
和 将 来 前进 ; 这 追随者 的 基督 到 进入 进入 天堂 ;
并将出来; 基督的追随者将进入天堂,

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['enəmi] [tu:; tə][bi:; bi][kæst] ['ɪntu:] [hel] .
and his enemies to be cast into hell .
和 他的 敌人 到 是 投掷 进入 地狱 .
他的敌人将被投入地狱。

" ['æftər][hɪz; ɪz] ['mʌðə-z] [deθ] , ['ɔ:rin] [went] [tu:; tə][lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][kaɪnd] ['ʌŋk(ə)l] , [ə; eɪ]
" **After his mother's death , Orrin went to live with a kind uncle , a**
" 后 他的 母亲的 死亡 ; 奥林 去 到 居住 和 一个 种类 叔叔 ; 一个
['brʌðər] [ʌv; əv] ['mɪsɪz] . [pɪrs] ,
brother of Mrs . Pierce ,
兄弟 的 太太 . 刺穿 ;
“母亲去世后，奥林去和一位善良的叔叔一起生活，这位叔叔是皮尔斯太太的兄弟。”

[hu:] [lɪvd] [ə; eɪ] [greɪt] ['dɪstəns] [ɔ:f] , [soʊ] [ðæt] ['ɔ:rin] [went] [ðer; ðər][ɪn][ə; eɪ] [ʃɪp] .
who lived a great distance off , so that Orrin went there in a ship .
WHO 居住地 一个 伟大的 距离 离开 ; 所以 那 奥林 去 那里 在 一个 船 .
他们住在很远的地方，所以奥林乘船去了那里。

[ðen] [gʌ:d] [reɪzd] [ʌp][ə; eɪ] [frend] [fɔ:r; fər] [ðɪs] ['ɔ:rf(ə)n] - [bɔɪ] .
Then God raised up a friend for this orphan - boy .
然后 上帝 提高 向上 一个 朋友 为了 这 孤儿 - 男生 .
后来，上帝为这个孤儿预备了一位朋友。

[hɪz; ɪz] ['ʌŋk(ə)l][hæd; həd][ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['dɔ:tər] [mʌt] ['jʌŋgər] [ðæn; ðən] ['ɔ:rin] , [hu:z] [neɪm] [wʌz; wəz]
His uncle had a little daughter much younger than Orrin , whose name was
他的 叔叔 有 一个 小的 女儿 很多 年轻 比 奥林 , 谁 姓名 曾是
[dʒeɪn] .
Jane .
简 .
他的叔叔有一个比奥林小很多的女儿，名叫简。

[æz; əz][hi:; hi] ['nevər][hæd; həd][ə; eɪ] ['sɪstər] ,
As he never had a sister ,
作为 他 绝不 有 一个 姐姐 ;
因为他从未有过姐妹，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['veri] ['plez(ə)nt] [tu:; tə][hæv; həv] [sʌt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [kəm'pænjən] [æz; əz] [dʒeɪn] .
it was very pleasant to have such a little companion as Jane .
它 曾是 非常 令人愉快的 到 有 这样的 一个 小的 伴侣 作为 简 .
有简这样的小伙伴陪伴真是太好了。

[hɪz; ɪz] [ənt] [wʌz; wəz] ['veri] [kaɪnd][ænd; ənd] [ə'fekʃənət] [tu:; tə][hɪm; ɪm] , [bʌt; bət][noʊ][wʌn][wʌz; wəz]
His aunt was very kind and affectionate to him , but no one was
他的 阿姨 曾是 非常 种类 和 亲热 到 他 , 但 不 一 曾是
[laɪk][hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
like his mother .
喜欢 他的 母亲 .
他的姑姑对他非常和蔼可亲，但没有人能像他的母亲那样。

[ðoʊ] [hi:; hi] [wʌz; wəz] ['veri] [sæd][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] , [hi:; hi] [traɪd] [tu:; tə] [ˌoʊvər'kʌm] [sʌt]
Though he was very sad for a long time , he tried to overcome such
尽管 他 曾是 非常 伤心 为了 一个 长的 时间 , 他 尝试 到 克服 这样的
[ˈfi:lɪŋz] ,
feelings ,
情怀 ;
虽然他很长一段时间都非常悲伤，但他努力克服这种情绪。

[ænd; ənd] , [baɪ][ˈduːtɪf(ə)l] [kənˈdʌkt] , [tuː; tə] [ʃoʊ] [hɪz; ɪz][kaɪnd][ˈʌŋk(ə)l][ænd; ənd] [ənt] [ðæt] [hiː; hi]
and , by dutiful conduct , to show his kind uncle and aunt that he
和 , 经过 尽职尽责的 执行 , 到 展示 他的 种类 叔叔 和 阿姨 那 他
[wʌz; wəz][ˈɡreɪt(ə)l][tuː; tə][ðem; ðəm] .
was grateful to them :
曾是 感激的 到 他们 :

并且, 通过尽责的行为, 向他善良的叔叔和婶婶表达他的感激之情。

[dʒeɪn][hæd; həd][nɑːt] [rɪˈsiːvd] [æz; əz] [mʌtʃ] [ɪnˈstrʌk(ə)n] [æz; əz] [ˈɔrɪn] [hæd; həd] ,
Jane had not received as much instruction as Orrin had ,
简 有 不是 已收到 作为 很多 操作说明 作为 奥林 有 ,
简接受的指导不如奥林多。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈhæpi] [tuː; tə] [tel] [hɜːr; hər][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [hiː; hi][hæd; həd]
and he was very happy to tell her some of the things he had
和 他 曾是 非常 快乐的 到 告诉 她 一些 的 这 事物 他 有
[hɜːrd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] .
heard from his mother .
听到 从 他的 母亲 :

他很高兴地把从母亲那里听到的一些事情告诉了她。

[wʌn] [deɪ] , [hiː; hi][ænd; ənd][dʒeɪn][wɜːr; wər] [ˈwɔːkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈɡɑːrdn] ,
One day , he and Jane were walking in the garden ,
一 天 , 他 和 简 是 步行 在 这 花园 ,
有一天, 他和简在花园里散步,

[ænd; ənd] [ðeɪ] [stɔːpt] [baɪ][ðə; ði] [biː] - [haɪvz][tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði] [biːz] [ɡoʊ][aʊt][tuː; tə] [ˈɡæðər]
and they stopped by the bee - hives to watch the bees go out to gather
和 他们 停止 经过 这 蜜蜂 - 麻疹 到 手表 这 蜜蜂 去 出去 到 收集
[ðer; ðər] [ˈstɔrz] ,
their stores ,
他们的 商店 ,

他们停下来, 到蜂箱旁观看蜜蜂外出采集花蜜。

[ænd; ənd] [rɪˈtɜːrɪn] [ˈleɪdn] [wɪð; wɪθ] [swiːts] .
and return laden with sweets .
和 返回 满载 和 糖果 .
然后满载糖果而归。

[ˈɔrɪn] [təʊld][dʒeɪn] [ˈmeni] [ˈkjʊriəs] [fæktz][əˈbaʊt] [biːz] , [wɪtʃ] [ɪnˈstrʌktɪd] [hɜːr; hər] [ˈveri] [mʌtʃ] .
Orrin told Jane many curious facts about bees , which instructed her very much .
奥林 讲述 简 许多 好奇的 事实 关于 蜜蜂 , 哪个 指示 她 非常 很多 .
奥林告诉简许多关于蜜蜂的奇闻轶事, 这让她受益匪浅。

[hiː; hi][təʊld][hɜːr; hər] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈɔːlweɪz] [ˈbɪzi] ,
He told her that they were always busy ,
他 讲述 她 那 他们 是 总是 忙碌的 ,
他告诉她他们总是很忙,

[ænd; ənd] [wʊd] [nɑːt] [əˈlaʊ] [æn; ən] [ˈaɪdlər][tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði][haɪv] .
and would not allow an idler to live in the hive .
和 会 不是 允许 一个 惰轮 到 居住 在 这 蜂巢 .
而且不会允许闲散人员住在蜂巢里。

[ˈɔrɪn] [ænd; ənd][dʒeɪn][ˈɔːlsʊ] [əˈtendɪd] [ˈsʌndeɪ] - [skuːl] [təˈgeðər] .
Orrin and Jane also attended Sunday - school together .
奥林 和 简 还 参加 星期日 - 学校 一起 .
奥林和简也一起上主日学校。

[dʒeɪn] [juːst] [tuː; tə] [wɔːk] [ænd; ənd] [pleɪ] [ɪn][hɜːr; hər] [ˈfaːðəz] [ˈɡɑːrdn] ,
Jane used to walk and play in her father's garden ,
简 用过的 到 走 和 玩 在 她 父亲的 花园 ,
简过去常常在她父亲的花园里散步和玩耍。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt][hæv; həv][wʌn][ʌv; əv][hɜːr; hər][oʊn] .

but she did not have one of her own .
但 她 做过 不是 有 一 的 她 自己的 .

但她自己却没有一个。

[hɜːr; hər][ˈfɑːðər] [juːst] [tuː; tə] [tel] [hɜːr; hər][ʃiː; ʃi] [maɪ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [ˈflaʊərz] ,

Her father used to tell her she might look at the flowers ,
她 父亲 用过的 到 告诉 她 她 可能 看 在 这 花朵 ,

她父亲过去常告诉她，她可以看看花。

[bʌt; bət] [ðæt] [ʃiː; ʃi][mʌst; məst][nɑːt] [pɪk] [ðem; ðəm] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [wʊd] [ˈɪndʒər][ðem; ðəm] .

but that she must not pick them , as she would injure them .
但 那 她 必须 不是 挑选 他们 , 作为 她 会 损伤 他们 .

但她不能摘它们，否则会伤到它们。

[bʌt; bət] [wen] [ˈɔrɪn] [keɪm] [hiː; hi] [geɪv] [dʒeɪn][ə; eɪ] [ˈɡɑːrdn] [baɪ][hɜːrˈself][ɪn] [wɪtʃ] [hɜːr; hər][ˈkʌz(ə)n]

But when Orrin came he gave Jane a garden by herself in which her cousin
但 什么时候 奥林 来了 他 给予 简 一个 花园 经过 她自己 在 哪个 她 表哥

[wɜːrkt] ,
worked ,
工作 ,

但奥林到来后，他给了简一座属于她自己的花园，让她的表兄在那里劳作。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [bəʊθ] [kept] [aɪ ˈtiː][ɪn][ˈɔːrdər] ,

and they both kept it in order ,
和 他们 两个都 保留 它 在 命令 ,

他们俩都把它整理好了。

[ænd; ənd][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈpleɪzər] [tuː; tə][hɜːr; hər][tuː; tə] [pɪk] [ˈflaʊərz] [wenˈevər] [ʃiː; ʃi]

and it was a great pleasure to her to pick flowers whenever she
和 它 曾是 一个 伟大的 乐趣 到 她 到 挑选 花朵 每当 她

[laɪkt] .
liked .
喜欢 .

对她来说，随时采摘鲜花是一件非常快乐的事情。

[ʃiː; ʃi] [juːst] [ˈɔːf(ə)n][tuː; tə] [ˈɡæðər] [ə; eɪ] [ˈprɪti] [ˈnoʊzgeɪ] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] [ˈmʌðər] .

She used often to gather a pretty nosegay for her mother .
她 用过的 经常 到 收集 一个 漂亮的 花束 为了 她 母亲 .

她过去常常为母亲采摘漂亮的花束。

[ˈɔrɪn] [juːst] [tuː; tə] [seɪ] [wen] [hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][hɜːr; hər] [ˈflaʊərz] ,

Orrin used to say when he looked at her flowers ,
奥林 用过的 到 说 什么时候 他 看起来 在 她 花朵 ,

奥林过去常常看着她手中的花说：

[waɪ] [ˈiːv(ə)n][ˈsɔːləmən][ɪn][ɔːl][hɪz; ɪz][ˈɡlɔːri][wʌz; wəz][nɑːt] [əˈreɪd] [laɪk][wʌn][ʌv; əv] [ðɪːz] .

why even Solomon in all his glory was not arrayed like one of these .
为什么 甚至 所罗门 在 全部 他的 荣耀 曾是 不是 排列 喜欢 一 的 这些 .

为什么即使是所罗门王在极度荣耀的时候，也没有穿戴得像这些一样呢？

[ˈmeni] [bɔɪz] [huː] [hæv; həv] [bɪn] [tɔːt] [baɪ][ˈpaɪəs] [ˈmʌðərz] [tuː; tə] [preɪ] [tuː; tə][ɡɑːd][ɪn] [ˈtʃaɪldhʊd] ,

Many boys who have been taught by pious mothers to pray to God in childhood ,
许多 男孩们 WHO 有 到过 教授 经过 虔诚的 母亲们 到 祈祷 到 上帝 在 童年 ,

许多男孩从小就被虔诚的母亲教导要向上帝祈祷，

[wen] [ðeɪ] [bɪˈkʌm] [ˈoʊldər] [fərˈseɪk] [ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv][ðər; ðər] [ˈmʌðər] .

when they become older forsake the law of their mother .
什么时候 他们 变得 老 背叛 这 法律 的 他们的 母亲 .

长大后，他们会背弃母亲的律法。

[ðeɪ] [brˈɡɪn] [tuː; tə] [θɪŋk] [,aɪ ˈtiː] [ɪz] [wel] [ɪˈnʌf] [fɔːr; fər] [ˈtʃɪldrən] , [bʌt; bət] [nʌt] [ˈniːdfl] [fɔːr; fər] [men]
They begin to think it is well enough for children , but not needful for men
他们 开始 到 思考 它 是出色地 足够的 为了 孩子们 , 但 不是 需要 为了 男人
;
;
;
;

他们开始认为这对孩子来说足够好了，但对男人来说没有必要；

[bʌt; bət] [ðɪs] [wʌz; wəz] [nʌt] [ðə; ði] [keɪs] [wɪð; wɪθ] [ˈɔrɪn] .
but this was not the case with Orrin .
但 这 曾是 不是 这 案件 和 奥林 .

但奥林的情况并非如此。

[hiː; hi] [rɪˈmembər] [wʌt] [ˈsɔːləmən] [sez] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈmʌðəz] [ˈkaʊns(ə)l] : " [wen] [ðəʊ] [ˈ^əjɪst] [,aɪ ˈtiː]
He remembered what Solomon says of a mother's counsel : " When thou goest it
他 记得 什么 所罗门 说道 的 一个 母亲的 法律顾问 : " 什么时候 你 去 它
[æɪ; ʃəl] [liːd] [ðiː] ;
shall lead thee ;
将 带领 你 ;

他想起所罗门对母亲的忠告所说的话：“你往哪里去，它必指引你；

[wen] [ðəʊ] [sliːp] [,aɪ ˈtiː] [æɪ; ʃəl] [kiːp] [ðiː] ; [ænd; ənd] [wen] [ðəʊ] [weɪk] [,aɪ ˈtiː] [æɪ; ʃəl] [tɔːk]
when thou sleepest it shall keep thee ; and when thou wakest it shall talk
什么时候 你 最睡 它 将 保持 你 ; 和 什么时候 你 唤醒 它 将 讲话
[tuː; tə] [ðiː] .
to thee .
到 你 .

当你入睡时，它将守护你；当你醒来时，它将与你交谈。

" [ˈɔrɪn] [riːd] [hɪz; ɪz] [ˈbaɪb(ə)l] [ˈdeɪli] , [ænd; ənd] [kənˈtɪnjuːd] [tuː; tə] [preɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɡɑːd] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz]
" **Orrin read his Bible daily , and continued to pray to the God of his**
" 奥林 读 他的 圣经 日常的 , 和 持续 到 祈祷 到 这 上帝 的 他的
[ˈmʌðər] ,
mother ,
母亲 ,

奥林每天都读圣经，并继续向他母亲的神祈祷。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [kept] [ɪn] [maɪnd] [hɜːr; hər] [ɪnˈstrʌk(ə)nz] [ænd; ənd] [ˈɔːlweɪz] [traɪd] [tuː; tə] [ækt] [æz; əz] [hiː; hi]
and he kept in mind her instructions and always tried to act as he
和 他 保留 在 头脑 她 指示 和 总是 尝试 到 行为 作为 他
[səˈpəʊzɪd; səˈpəʊzɪd] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [wʊd] [wɪ] .
supposed his mother would wish .
据称 他的 母亲 会 希望 .

他牢记母亲的嘱咐，总是努力按照他认为母亲希望的方式行事。

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [taɪm] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [oʊld] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [brɪˈheɪv] [ˈprɑːpərli] , [ˈɔrɪn] [went] [tuː; tə]
From the time he was old enough to behave properly , Orrin went to
从 这 时间 他 曾是 老的 足够的 到 表现 适当地 , 奥林 去 到
[ˈsʌndeɪ] - [skuːl] .
Sunday - school .
星期日 - 学校 .

从懂事起，奥林就开始去主日学校上学。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] [ruːm] [wer] [ˈoʊnli] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [sˈkɒləz] [əˈtendɪd] ,
He was in a room where only the little scholars attended ,
他 曾是 在 一个 房间 在哪里 仅有的 这 小的 学者们 参加 ,
他当时在一个只有小学者才能进入的房间里，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [tɔːt] [baɪ] [ə; eɪ] [ˈveri] [kaɪnd] [ˈleɪdi] .
and they were taught by a very kind lady .
和 他们 是 教授 经过 一个 非常 种类 女士 .

他们是由一位非常善良的女士教导的。

[ʃiː, ʃi] [tɔːt] [ðem; ðəm][frʌm; frəm] [ˈskɹɪptʃər] - [kɑːrdz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [seɪ][ænd; ənd] [sɪŋ]
She taught them from Scripture - cards , and they could say and sing
她 教授 他们 从 圣经 - 牌 , 和 他们 可以 说 和 唱歌
[ˈmeni] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈlɪt(ə)l] [hɪmz] .
many beautiful little hymns .
许多 美丽的 小的 赞美诗 .

她用经文卡片教他们，他们能说能唱许多优美的小赞美诗。

[hiː, hi][kʊd; kəd][ˈɔːlsʊθ] [ˈænsər] [ɔːl][ðə; ði] [ˈkwɛstʃənz] [ɪn][ə; eɪ][ˈsɪmp(ə)l][ˈkætəkɪzəm] .
He could also answer all the questions in a simple catechism .
他 可以 还 回答 全部 这 问题 在 一个 简单的 教理问答 .
他还能回答所有简单的教义问答题。

[wen] [hiː, hi][kʊd; kəd] [riːd] [wel] , [hiː, hi] [went] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈlɑːrdʒər] [skuːl] ,
When he could read well , he went into the larger school ,
什么时候 他 可以 读 出色地 , 他 去 进入 这 更大的 学校 ,
他阅读能力提高后，就进入了规模更大的学校。

[ænd; ənd][wʌz; wəz][pʊt][ˈɪntuː][ə; eɪ] [klæs] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [bɔɪz] [ˈlɑːrdʒər][ðæn; ðən][hɪmˈself] .
and was put into a class with some boys larger than himself .
和 曾是 放 进入 一个 班级 和 一些 男孩们 更大的 比 他自己 .
他被分到了一个班，班里有一些比他个子大的男孩。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][dɪd][nɑːt] [bɪˈheɪv] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ˈɔrɪn] [dɪd] .
Some of them did not behave as well as Orrin did .
一些 的 他们 做过 不是 表现 作为 出色地 作为 奥林 做过 .
他们当中有些人表现得不如奥林好。

[ˈɔrɪnz] [ˈmʌðər] [lʌvd] [tuː; tə] [siː] [hɜːr; hər][ˈlɪt(ə)l] [bɔɪ] [pleɪ] [æt; ət][ˈprɔːpər] [taɪmz] .
Orrin's mother loved to see her little boy play at proper times .
奥林的 母亲 喜爱 到 看 她 小的 男生 玩 在 恰当的 时代 .
奥林的母亲很喜欢看到她的小儿子在合适的时间玩耍。

[ʃiː, ʃi][dɪd][nɑːt] [ˈɔːlweɪz] [rɪˈkwaɪər][hɪm; ɪm][tuː; tə][biː, bi] [ˈstʌdɪŋ] , [ɔːr] [ˈriːdɪŋ] [bʊks] .
She did not always require him to be studying , or reading books .
她 做过 不是 总是 要求 他 到 是 学习 , 或者 阅读 图书 .
她并不总是要求他学习或读书。

[wen] [hiː, hi] [went] [tuː; tə] [pleɪ] [ʃiː, ʃi][wʌz; wəz] [ˈkerf(ə)l] [ðæt] [hɪz; ɪz] [meɪts] [ʃʊd; ʃəd][biː, bi] [gʊd] [bɔɪz]
When he went to play she was careful that his mates should be good boys
什么时候 他 去 到 玩 她 曾是 小心 那 他的 伙伴们 应该 是 好的 男孩们
[huː] [dɪd][nɑːt] [teɪk] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][gɑːd][ɪn][veɪn] ,
who did not take the name of God in vain ,
WHO 做过 不是 拿 这 姓名 的 上帝 在 徒劳 ,
当他去玩耍时，她会谨慎地确保他的伙伴都是些不会妄称上帝之名的好孩子。

[ɔːr][juːz] [kɔːrs] [ænd; ənd] [ˈvʌlgər] [ˈlæŋɡwɪdʒ] , [ɔːr][ˈkwɑːrəl][ænd; ənd] [faɪt] .
or use coarse and vulgar language , or quarrel and fight .
或者 使用 粗 和 庸俗 语言 , 或者 争吵 和 斗争 .
或者使用粗俗不堪的语言，或者争吵打架。

[ʃiː, ʃi][təʊld][hɪm; ɪm][ˈɔːlweɪz] [tuː; tə] [triːt] [hɪz; ɪz] [meɪts] [ˈkaɪndli] , [tuː; tə][biː, bi][dʒʌst][ænd; ənd] [fer] [ɪn]
She told him always to treat his mates kindly , to be just and fair in
她 讲述 他 总是 到 对待 他的 伙伴们 亲切地 , 到 是 只是 和 公平的 在
[hɪz; ɪz][spɔːrts] ,
his sports ,
他的 运动的 ,
她告诉他善待队友，在体育运动中要公正公平。

[ænd; ʌnd][æt; ət][ɔːl] [taɪmz] [tuː; tə] " [duː][ˈʌntəˈʌntu] ['ʌðər] [æz; əz][hiː; hi] [wʊd] [wɪʃ] ['ʌðər] [tuː; tə][duː]
and at all times to " do unto others as he would wish others to do
和 在 全部 时代 到 " 做 到 其他的 作为 他 会 希望 其他的 到 做
[ˈʌntəˈʌntu][hɪm; ɪm] .
unto him .
到 他 .

并且始终“己所不欲，勿施于人”。

" [ʃiː; ʃi] [riˈmaɪndɪd] [hɪm; ɪm] [ðæt] " ['iːv(ə)n][ə; eɪ][tʃaɪld][ɪz] [noʊn] [baɪ][hɪz; ɪz] [weɪz] ,
" **She reminded him that " even a child is known by his ways** ,
" 她 提醒 他 那 " 甚至 一个 孩子 是 已知 经过 他的 方式 ,
她提醒他, “即使是孩子, 也能从他的行为举止中被人认出来”,

" [ænd; ʌnd] [ðæt] " ['tʃiːtɪŋ] [pleɪ] ['nevər] ['prɒspəz] .
" **and that " cheating play never prospers** .
" 和 那 " 作弊 玩 绝不 繁荣 .

“作弊的游戏永远不会成功。”

" [werˈevər] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][ˈlaɪbrəri][ʌv; əv][ˈjuːsf(ə)l] [bʊks] , [ə; eɪ] [jʌŋ] ['pɜːrs(ə)n][kæn; kən][geɪn][ə; eɪ]
" **Wherever there is a library of useful books , a young person can gain a**
" 无论 那里 是 一个 图书馆 的 有用 图书 ; 一个 年轻的 人 能 获得 一个
[stɔːr] [ʌv; əv] ['nɑːlɪdʒ] .
store of knowledge .
店铺 的 知识 .

“凡是有图书馆藏书的地方, 年轻人都能从中汲取丰富的知识。”

[ˈɔːrɪn] [wʌz; wəz] ['veri] [faːnd][ʌv; əv] ['riːdɪŋ] ,
Orrin was very fond of reading ,
奥林 曾是 非常 喜爱 的 阅读 ,

奥林非常喜欢读书。

[ænd; ʌnd][hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)] [geɪv] [hɪm; ɪm][ðə; ði] ['lɪbərti] [ʌv; əv] ['riːdɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['stʌdi] ,
and his uncle gave him the liberty of reading in his study ,
和 他的 叔叔 给予 他 这 自由 的 阅读 在 他的 学习 ,

他的叔叔允许他在自己的书房里阅读。

[wenˈevər] [hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə][duː][soʊ] .
whenever he wished to do so .
每当 他 希望 到 做 所以 .

只要他愿意。

[ðer; ðər] ['ɔːrɪn] [spɛnt] ['meni] [ˈaʊərz] , ['geɪnɪŋ] ['juːsf(ə)l] ['nɑːlɪdʒ] ; [ænd; ʌnd][æz; əz][hiː; hi][hæd; həd]
There Orrin spent many hours , gaining useful knowledge ; and as he had
那里 奥林 花费 许多 小时 , 获得 有用 知识 ; 和 作为 他 有
[ə; eɪ] ['veri] [gʊd] ['meməri] ,
a very good memory ,
一个 非常 好的 记忆 ,

奥林在那里花了许多时间, 获得了许多有用的知识; 而且由于他记忆力很好,

[hiː; hi] [faʊnd] , ['meni] ['jɪrz] ['æftər] , [mʌtʃ] [juːz][fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)n] [hiː; hi] [rɪˈsiːvd] [ɪn] [ðɪs] [weɪ]
he found , many years after , much use for the instruction he received in this way
他 成立 , 许多 年 后 , 很多 使用 为了 这 操作说明 他 已收到 在 这 方式
.
:
.

多年以后, 他发现自己以这种方式接受的指导非常有用。

[ˈsɑ:ləmən] [sez] , " [get] [ˈwɪzdəm] , [get] [ˌʌndərˈstændɪŋ] , [teɪk] [fæst][hoʊld][ʌv; əv] [ɪnˈstrʌk](ə)n] , [let]
Solomon says , " Get wisdom , get understanding , take fast hold of instruction , let
所罗门 说道 , " 得到 智慧 , 得到 理解 , 拿 快速地 抓住 的 操作说明 , 让
[hɜ:r; hær][nɑ:t][gʊʊ] ,
her not go ,
她 不是 去 ,

所罗门说：“要得智慧，要得聪明，要紧紧抓住训诲，不要让她走。”

[ki:p] [hɜ:r; hær] , [fɔ:r; fər][ʃiː; ʃɪ][ɪz][ðəɪ] [laɪf] .
keep her , for she is thy life .
保持 她 , 为了 她 是 你的 生活 .

留住她，因为她是你的生命。

" [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [ri:d] [ðə; ði][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ʌv; əv] [ðɪs] [gʊd] [bɔɪ] ,
" **Those who have read the history of this good boy ,**
" 那些 WHO 有 读 这 历史 的 这 好的 男生 ,

“那些了解这个好孩子生平的人，

[wɪl] [laɪk][tuː; tə] [hɪr] [ˈsʌmθɪŋ] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ][mæn] .
will like to hear something of him as a man .
将要 喜欢 到 听到 某物 的 他 作为 一个 男人 .

很想听听他作为一个人是怎样的人。

[hiː; hi] [brˈkeɪm] [nɑ:t][ˈoʊnli][ə; eɪ] [rɪˈspektəbl] , [bʌt; bət][ə; eɪ][ˈjuːsf(ə)l][ænd; ənd][ˈpaɪəs][mæn] .
He became not only a respectable , but a useful and pious man .
他 成为 不是 仅有的 一个 可敬 , 但 一个 有用 和 虔诚的 男人 .

他不仅成为了一位受人尊敬的人，而且成为了一位有用且虔诚的人。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][kaɪnd] [frend] ; [hiː; hi] [wɔːrnd] [ænd; ənd] [rɪˈpruːvd] [ðoʊz] [hiː; hi] [faʊnd] ['duːɪŋ]
He was a kind friend ; he warned and reproved those he found doing
他 曾是 一个 种类 朋友 ; 他 警告 和 责备 那些 他 成立 正在做
[rɔːŋ] .
wrong .
错误的 .

他是一位善良的朋友；他会警告和责备那些做错事的人。

[wen] [ə; eɪ][mæn] , [hiː; hi][wʌz; wəz][æz; əz] [ˈfɪrləs] [ɪn] [rɪˈpruːvɪŋ] [sɪn][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [wen] [ə; eɪ]
When a man , he was as fearless in reproving sin as he was when a
什么时候 一个 男人 , 他 曾是 作为 无畏 在 责备 罪 作为 他 曾是 什么时候 一个
[bɔɪ] .
boy .
男生 .

长大后，他像小时候一样，毫不畏惧地谴责罪恶。

[ɪf] [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][prəʊˈfeɪnɪŋ][ðə; ði] [ˈsæbəθ] [deɪ] ,
If he saw a young man profaning the Sabbath day ,
如果 他 锯 一个 年轻的 男人 亵渎 这 安息日 天 ,

如果他看到一个年轻人亵渎安息日，

[hiː; hi][ˈkaɪndli] [wɔːrnd] [hɪm; ɪm][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈiːv(ə)l] [wei] [ænd; ənd] [wʊd] [ɪnˈvaɪt][hɪm; ɪm][tuː; tə][gʊʊ]
he kindly warned him of his evil way and would invite him to go
他 亲切地 警告 他 的 他的 邪恶的 方式 和 会 邀请 他 到 去

[wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][gɔːd] .
with him to the house of God .
和 他 到 这 房子 的 上帝 .

他好心地警告他不要走上邪路，并邀请他一起去神的殿堂。

[hɪz; ɪz][ɪgˈzæmp(ə)l][wʌz; wəz] , [ˈɔːlsʊʊ] , [ə; eɪ][ˈsaɪlənt] [ˈtiːtʃər] [ʌv; əv][ɔːl] .
His example was , also , a silent teacher of all .
他的 例子 曾是 , 还 , 一个 沉默的 老师 的 全部 .

他的榜样也默默地教导着所有人。

[jʊː; jʊ] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [səp'praɪzd] [tuː; tə] [hɪr] [ðæt] ['ɔrɪn] [br'keɪm] [ə; eɪ] ['sʌndeɪ] - [skuːl] ['tiːtʃər] ,
You will not be surprised to hear that Orrin became a Sunday - school teacher ,
你 将要 不是 是 惊讶 到 听到 那 奥林 成为 一个 星期日 - 学校 老师 ,

你不会对奥林后来成为主日学校老师感到惊讶。

[nɔːr] [ðæt] [hiː; hi] [nuː] [haʊ] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ɪn][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə]['prɑːfɪt][hɪz; ɪz] [s'kɒləz] .
nor that he knew how to teach in a way to profit his scholars .
也不 那 他 知道 如何 到 教 在 一个 方式 到 利润 他的 学者们 .

他也不知道如何以对学生有益的方式进行教学。

[ðeɪ] [ɔːl] [lʌvd] [hɪm; ɪm] ['veri] [mʌtʃ] , [ænd; ənd]['nevər][wɜːr; wər]['æbsənt][frʌm; frəm] [skuːl] [ən'les]
They all loved him very much , and never were absent from school unless
他们 全部 喜爱 他 非常 很多 , 和 绝不 是 缺席的 从 学校 除非
[ðeɪ] [wɜːr; wər] [sɪk] .
they were sick .
他们 是 生病的 .

他们都非常喜欢他，除非生病，否则从不缺课。

[hɪr] [hiː; hi][ɪz] , [dʒʌst] [rɪ'tɜːnɪŋ] [frʌm; frəm] ['sʌndeɪ] - [skuːl] .
Here he is , just returning from Sunday - school .
这里 他 是 , 只是 返回 从 星期日 - 学校 .

这是他，刚从主日学校回来。

[tuː] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [s'kɒləz] [ɑːr; ər][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ; [ðeɪ] [hæv; həv][ðər; ðər]['laɪbrəri] - [bʊks] [ɪn]
Two of his scholars are with him ; they have their library - books in
二 的 他的 学者们 是 和 他 ; 他们 有 他们的 图书馆 - 图书 在
[ðər; ðər][hændz] .
their hands .
他们的 双手 .

他的两位学者也陪同在他身边；他们手里拿着图书馆的藏书。

[haʊ] [ˈɔːrdərli] [ðeɪ] [wɔːk][baɪ][hɪz; ɪz][saɪd] , ['tɔːkɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ə'baʊt][ðə; ði]['les(ə)n] .
How orderly they walk by his side , talking with him about the lesson .
如何 秩序 他们 走 经过 他的 边 , 说 和 他 关于 这 课 .

他们井然有序地走在他身边，和他讨论课程内容。

[aɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [ɡreɪt] ['blesɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['tiːtʃər] .
It is a great blessing to have such a teacher .
它 是 一个 伟大的 祝福 到 有 这样的 一个 老师 .

能遇到这样一位老师真是莫大的福气。

[ðɪs] ['pɪktʃər] [meɪ] [rɪ'maɪnd][juː 'es][ʌv; əv] ['ɔrɪn] ,
This picture may remind us of Orrin ,
这 图片 可能 提醒 我们 的 奥林 ,

这张照片可能会让我们想起奥林。

[fɔːr; fər][wiː; wi] [meɪ] [θɪŋk] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][æz; əz] ['wɔːkɪŋ] [baɪ][ðə; ði]['wɔːtər] - [saɪd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [frend]
for we may think of him as walking by the water - side with a friend
为了 我们 可能 思考 的 他 作为 步行 经过 这 水 - 边 和 一个 朋友
.
:
.

因为我们可以想象他正和朋友在水边散步。

[pər'hæps][hiː; hi][ɪz] ['spiːkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ɑːkju'peɪ(ə)n][ʌv; əv] ['kraɪsts] [dr'saɪplz] ,
Perhaps he is speaking of the occupation of Christ's disciples ,
也许 他 是 请讲 的 这 职业 的 基督的 门徒 ,

也许他指的是基督门徒的职业，

[wen] [hiː; hi] [kɔːld] [ðem; ðəm][tuː; tə] [priːtʃ] [ðə; ði]['gɑːsp(ə)l] .
when he called them to preach the gospel .
什么时候 他 称为 他们 到 布道 这 福音 .

当他呼召他们去传福音时。

[ðeɪ] [left][ðer; ðər] [ʃɪps] [ænd; ənd] [ˈfɑːləʊd] [hɪm; ɪm] .
They left their ships and followed him .
他们 左边 他们的 船舶 和 随后 他 ；

他们弃船跟随他。

[hiː; hi][ɪz] [ˈpɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [əˈmɪd][ðə; ði] [triːz] , [ænd; ənd] [sez] " [aɪ] [tuː] [wʊd] [priːtʃ]
He is pointing to the church amid the trees , and says " I too would preach
他 是 指向 到 这 教会 之中 这 树木 , 和 说道 " 我 也 会 布道
[ðə; ði][ˈgɑːsp(ə)l] .
the gospel .
这 福音 ；

他指着树林中的教堂说：“我也想传福音。”

" [noʊ] [daʊt] [hiː; hi] [wʊd] [meɪk] [ə; eɪ][ˈjuːsf(ə)] [ˈmɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈgɑːsp(ə)l] ,
" **No doubt he would make a useful minister of the gospel** ,
" 不 怀疑 他 会 制作 一个 有用 部长 的 这 福音 ,

毫无疑问，他会成为一名优秀的福音传道者。

[fɔːr; fər][frʌm; frəm][hiːz; ɪz] [juːθ] [hiː; hi][hæz; həz] [noʊn] [ðə; ði] [ˈskɹɪptʃər] ,
for from his youth he has known the Scriptures ,
为了 从 他的 青年 他 有 已知 这 经文 ,

因为他从小就熟悉圣经，

[wɪtʃ] [ɑːr; ər][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm][waɪz][ˈʌntəˈʌntu][sælˈveɪʃ(ə)n] .
which are able to make him wise unto salvation .
哪个 是 有能力的 到 制作 他 明智的 到 救恩 ；

这使他有得救的智慧。

[hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] [ˈθɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ˈkraɪsts] [wɜːrdz] , [goʊ][jiː; ji][ˈʌntəˈʌntu][ɔːl][ðə; ði][wɜːrld] ,
He may be thinking of Christ's words , Go ye unto all the world ,
他 可能 是 思维 的 基督的 字 , 去 是的 到 全部 这 世界 ,

他可能想到了基督的话：“你们要往普天下去，使万民作我的门徒。”

[ænd; ənd] [priːtʃ] [ðə; ði][ˈgɑːsp(ə)l][tuː; tə] [ˈevri] [ˈkriːtʃər] .
and preach the gospel to every creature .
和 布道 这 福音 到 每一个 生物 ；

并向万民传福音。

[ˈæftər] [mʌtʃ] [θɔːt] [əˈpɑːn][ðə; ði][ˈsʌbdʒekt] , [ænd; ənd] [ˈhævɪŋ] [ˈteɪkən][ðə; ði][ədˈvaɪs][ʌv; əv] [ˈfrendz] ,
After much thought upon the subject , and having taken the advice of friends ,
后 很多 想法 之上 这 主题 , 和 拥有 已采取 这 建议 的 朋友们 ,

经过反复思考，并听取了朋友们的建议后，

[ˈɔːrɪn] [dɪˈtɜːrmɪnd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ˈmɪʃənəri] .
Orrin determined to be a missionary .
奥林 决定 到 是 一个 传教士 ；

奥林决心成为一名传教士。

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][bɪd] [ˌferˈwel] [tuː; tə][ðə; ði] [siːnz] [ʌv; əv][hiːz; ɪz] [ˈtʃaɪldhʊd] .
He went to bid farewell to the scenes of his childhood .
他 去 到 出价 告别 到 这 场景 的 他的 童年 ；

他去向他童年时代的场景告别。

[hiː; hi] [ˈvɪzɪtɪd] [ðə; ði] [ˈkɑːtɪdʒ] [wer] [hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn] .
He visited the cottage where he was born .
他 到访 这 小屋 在哪里 他 曾是 出生 ；

他去参观了他出生的小屋。

[hi:; hi] [stʊd] [baɪ][ðə; ði] [si:] - [saɪd] , [wer] [hi:; hi][hæd; həd] [ˈgæðərd] [ˈfelz] , [ænd; ənd] [ˈlisnd]
He stood by the sea - side , where he had gathered shells , and listened
他 站立 经过 这 海 - 边 , 在哪里 他 有 聚集 贝壳 , 和 听着
[tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈmʌðəz] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] ;
to his mother's instructions ;
到 他的 母亲的 指示 ;

他站在海边，那里是他捡贝壳的地方，他听着母亲的嘱咐；

[hi:; hi] [wɔ:kt] [ɪn][ðə; ði] [fi:ldz] [wer] [hi:; hi][hæd; həd] [si:n] [ðə; ði] [læmz] .
he walked in the fields where he had seen the lambs .
他 步行 在 这 字段 在哪里 他 有 已见 这 羔羊 .

他沿着田野走去，那里是他看到小羊羔的地方。

[ænd; ənd][æz; əz][hi:; hi] [stʊd] [ˈθɪŋkɪŋ] [ˈoʊvər][hɪz; ɪz] [deɪz] [ʌv; əv] [ˈtʃaɪldhʊd] [terz] [fel] [frʌm; frəm]
And as he stood thinking over his days of childhood tears fell from
和 作为 他 站立 思维 超过 他的 天 的 童年 眼泪 跌倒 从
[hɪz; ɪz] [aɪz] ,
his eyes ,
他的 眼睛 ,

他站在那里，回忆着自己的童年时光，泪水夺眶而出。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [terz] [ʌv; əv] [ˈgrætɪtu:d] [tu:; tə][gɑ:d] ,
but they were tears of gratitude to God ,
但 他们 是 眼泪 的 感激 到 上帝 ,

但那是对上帝的感恩的泪水。

[fɔ:r; fər] [ˈhævɪŋ] [ˈɡɪv(ə)n][hɪm; ɪm][ə; eɪ] [ˈmʌðər] [hu:] [tɔ:t] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [ʌv] [ðə; ði] [ˈsɜ:rvis] [ʌv; əv]
for having given him a mother who taught him to love the service of
为了 拥有 给定 他 一个 母亲 WHO 教授 他 到 爱 这 服务 的
[gɑ:d] .
God .
上帝 .

因为她给了他一位母亲，教导他热爱侍奉上帝。

[hi:; hi][æt; ət][lenkθ; lenθ][goʊz][tu:; tə] [meɪk] [noʊn] [ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][sælˈveɪ(ə)n][tu:; tə] [ðoʊz] [hu:]
He at length goes to make known the way of salvation to those who
他 在 长度 去 到 制作 已知 这 方式 的 救恩 到 那些 WHO
[ˈnevər] [hɜ:rd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈseɪvjər] ;
never heard of a Saviour ;
绝不 听到 的 一个 救主 ;

他最终去向那些从未听说过救世主的人宣讲救赎之道；

[tu:; tə] [pʊr] [ˈɪgnərənt][ˈpeɪɡənz] , [hu:] [ˈwɜ:rʃɪp] [ˈaɪdəlz] , [ðə; ði][wɜ:rk][ʌv; əv][ðer; ðər][oʊn] [hændz] .
to poor ignorant pagans , who worship idols , the work of their own hands .
到 贫穷的 无知 异教徒 , WHO 崇拜 偶像 , 这 工作 的 他们的 自己的 双手 .

那些可怜的、无知的异教徒，他们崇拜自己亲手制作的偶像。

[ˈmeni] , [laɪk][hɪm; ɪm] , [hæv; həv] [gɔ:n] [tu:; tə] [tel] [ðə; ði] [ˈperɪŋ] [ˈhi:ðn] [ʌv; əv][ˈdʒi:zəs] , [hu:] [ɪz]
Many , like him , have gone to tell the perishing heathen of Jesus , who is
许多 , 喜欢 他 , 有 已消失 到 告诉 这 消亡 异教徒 的 耶稣 , WHO 是
[ðə; ði] [wei] ,
the way ,
这 方式 ,

许多人像他一样，去向那些即将灭亡的异教徒讲述耶稣，说他就是道路。

[ðə; ði] [tru:θ] , [ænd; ənd][ðə; ði][laɪf] .
the truth , and the life .
这 真相 , 和 这 生活 .

真相，以及生活。

[meɪ] [ɔ:l] [sʌtʃ] [ri:p] [ə; eɪ] [rɪtʃ] [rɪ'wɔ:rd] , [ænd; ənd][tɜ:rn] ['meni] [tu:; tə] ['raɪtʃəsnəs] .
May all such reap a rich reward , and turn many to righteousness .
可能 全部 这样的 收割 一个 富有的 报酬 , 和 转动 许多 到 义 .

愿所有这样做的人都获得丰厚的回报，并引领更多人走向正义。

[meɪ] [gɑ:d][ɪn'klaɪn][ðə; ði] ['hi:ðn] [tu:; tə][kæst][ə'weɪ][ðer; ðər] ['sensləs] ['aɪdəlz] , [wɪtʃ] [hæv; həv] [aɪz]
May God incline the heathen to cast away their senseless idols , which have eyes
可能 上帝 倾斜 这 异教徒 到 投掷 离开 他们的 无意义的 偶像 , 哪个 有 眼睛
[ðæt] [si:] [nɑ:t] ,
that see not ,
那 看 不是 ,

愿上帝使异教徒们摒弃他们那些愚昧无知、双目失明的偶像。

[ænd; ənd] [ɪrɪz] [ðæt] [hɪr] [nɑ:t] ,
and ears that hear not ,
和 耳朵 那 听到 不是 ,

以及那些充耳不闻的耳朵，

[ænd; ənd]['entər][ə'pɑ:n][ðə; ði] ['sɜ:rvis] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] [hu:] [ɪz] ['wɜ:rði] [ʌv; əv][ɔ:l][ðer; ðər] [lʌv] .
and enter upon the service of Him who is worthy of all their love .
和 进入 之上 这 服务 的 他 WHO 是 值得 的 全部 他们的 爱 .

并投身于侍奉那位配得上他们全部爱戴的主。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷

开口如有神

